
Wichtige Hinweise:

Dieses Dokument ist Bestandteil der Montageanleitung. Bewahren Sie alle Dokumente sorgfältig auf. Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die Dokumente aufmerksam durch. Reichen Sie die Dokumente bei einem Besitzer- und / oder Benutzerwechsel weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Die Armaturen und Komponenten sind ausschließlich zur Bereitstellung von Kalt- und Warmwasser konzipiert.
- Die Armaturen sind nur für den Einsatz im Innenbereich vorgesehen.
- Armaturen sind kein Kinderspielzeug.
- Es gelten die genannten bautechnischen Voraussetzungen.
- Das Anbringen einer weiteren Absperrung hinter der Armatur ist unzulässig.
- Bitte bedienen Sie die Armaturen nur wie vom Hersteller vorgesehen.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch hervorgerufen werden.
- Armaturen und Komponenten sind nicht für den Gebrauch in Schwimmbädern, Saunabereichen, Dampfbädern oder im Außenbereich ausgelegt.

Sicherheitshinweise:

- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch Stromschlag führen:
- Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtheit.
 - Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Leitungen in der Nähe der Armatur sachgemäß und sicher installiert sind.
 - Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate.

Rutschgefahr:

- Nässe kann zu Rutschgefahr führen.

Pflege:

- Bitte beachten Sie die Pflegehinweise.

Kontrolle des Produktes:

Prüfen Sie Ihr Produkt vor dem Einbau auf evtl. eingetretene Transport- oder sonstige Beschädigungen. Nach erfolgtem Einbau eines Produktes kann keine Garantie für Schäden übernommen werden. Chromoberflächen weisen aufgrund ihres Herstellungsverfahrens charakteristische Merkmale auf. Es können sogenannte Haarkratzer oder Unregelmäßigkeiten auftreten. Sollten Sie dennoch Grund zur Beanstandung sehen, so gilt ein Betrachtungsabstand von 1,5 m bei normalen Beleuchtungsverhältnissen. Der Gesamteindruck ist entscheidend.

Gewährleistung:

Die Garantie deckt Fabrikations- und Materialfehler. Davon ausgenommen sind: Transportschäden, Bestellfehler, Schäden durch Montage, Bedienungs- und Pflegefehler, Schäden durch Verwendung von Kosmetika, färbenden Flüssigkeiten und Lebensmitteln, Farbabweichungen, herstellungsbedingte Oberflächenbeeinträchtigungen, Verschleißteile. Der Hersteller behält sich Reparatur oder Ersatzteillieferung vor.

Ersatzteile:

Sollte trotz unserer Kontrollen ein berechtigter Anlass zur Reklamation bestehen, Verschleißteile oder eventuell beim Transport beschädigte Produktteile benötigt werden, senden Sie bitte den Auftrag schriftlich zusammen mit der Prüfnummer des Kontrollbelegs aus der Montageanleitung und dem Kaufbeleg an unsere Service-Abteilung. Die bestellten Teile werden Ihnen direkt zugesandt und die Verschleißteile (im Rahmen der Nachkaufgarantie) per Nachnahme berechnet. Mit Ihrer Unterschrift / Bestellung bestätigen Sie Ihr Einverständnis. Bitte beachten Sie, dass die Kosten für die Teile einen gesamten Abwicklungsprozess sowie zum Teil sperrige Verpackung enthalten.

Bautechnische Voraussetzungen:

Anwendungsbereich: Dieses Produkt ist für den Anschluss an eine Warmwasserversorgung mit Druckspeicher gedacht. Das Produkt ist werkseitig auf 38 °C justiert bei einem Fließdruck von 3 bar mit einer Vorlauftemperatur von 60 °C. Bei abweichenden Installationsbedingungen kann eine Justage des Thermostaten erforderlich sein.

Thermostat (THM): Beim Einsatz von Durchlauferhitzern ist auf eine ausreichende Leistung zu achten (ab 24 kW). Das Produkt ist nicht für den Einsatz an drucklosen Speichern (offene Warmwasserbereiter) geeignet.

**Bautechnische
Voraussetzungen:**

Technische Daten:

min. Fließdruck: 1bar
max. Fließdruck: 5bar

Betriebsdruck > 5 bar:
Druckminderer erforderlich

max. Vorlauftemperatur: 80 °C
empf. Vorlauftemperatur: 60 °C

Die Vorlauftemperatur muss mindestens 5 °C höher sein als die Mischwassertemperatur. Bei Frostgefahr muss die Armatur separat entleert werden. Eine Entleerung des Leitungsnetzes ist nicht ausreichend.

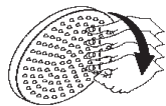
Pflegehinweise:



Achtung: Armaturen haben säureempfindliche Oberflächen. Besonders Reiniger auf der Basis von Essigsäure, Salzsäure, Chlorbleiche, Milchsäure oder Ameisensäure können erheblichen Schaden hervorrufen!

- Laugenhaltige Reiniger wie Fugenreiniger und Schimmelentferner können bei unsachgemäßem Gebrauch Schäden an den Beschichtungen von Gläsern und Armaturen hervorrufen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden (Scheuermilch, usw.).
- Keine Hochtemperaturreinigungsmittel verwenden (Dampfreiniger), da der heiße Wasserdampf Metallbauteile und Beschichtungen angreift.
- Keine chemischen Reiniger in der Nähe von Armaturen lagern. Die Ausdünstung von Chemikalien können die Armaturen beschädigen.
- Beschädigte Oberflächen erleichtern das Eindringen und Unterwandern von Reinigungsmitteln unter die Chromschicht und verstärken so die Beschädigung. Daher müssen Armaturen mit beschädigten Oberflächen ausgetauscht werden (Verletzungsgefahr!).

Die Düsen an den Hand und/ oder Kopfbrausen müssen, um das Ansammeln von Kalk zu vermeiden, regelmäßig gesäubert werden. Durch Schmutz verstopfte Düsen führen zu Beschädigungen am Produkt.



Dazu einfach mit dem Daumen über die Düsen streichen.

Schäden durch nicht ausreichende oder unsachgemäße Reinigung fallen nicht unter die Garantiebedingungen.



- Um der Kalkentwicklung vorzubeugen sollten die Armaturen täglich mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem weichen Tuch trocken gerieben werden.
- Wir empfehlen für die Pflege nur Neutralseife zu verwenden.
- Das Reinigungsmittel nicht direkt auf das Produkt aufsprühen, sondern mit einem Lappen auftragen (verhindert die Ansammlung von Reinigungsmittel).
- Beachten Sie unbedingt die Gebrauchsanleitungen und Bedienungshinweise der Reinigungsmittel.
- Nach jeder Reinigung das Reinigungsmittel mit ausreichend kaltem, klarem Wasser gründlich abspülen.
- Körper- und Haarpflegeprodukte nach Verwendung rückstandslos entfernen um Beschädigungen der Armatur zu vermeiden.
Vor der Installation sind die Leitungen nach EN 806 mindestens 3 Minuten zu spülen.

Montage:

Zuleitung vor und nach Montage nach EN 806 spülen (bei geöffnetem Haupthahn ca. 3 min Wasser laufen lassen). Für Brause- und Wannenarmaturen: Anschluss an Wandscheiben mit G1/2, Stichmaß 150mm, Heißwasser links, Kaltwasser rechts. Um eine einwandfreie Funktion des Produktes zu garantieren ist es unbedingt erforderlich, die Montage entsprechend der Montageanleitung durchzuführen. Lesen Sie bitte vor Beginn der Montage diese Anleitung aufmerksam durch. Legen Sie den Arbeitsbereich mit Decken aus, um eventuelle Schäden der Duschtasse bzw. der Fliesen zu vermeiden.

Nach erfolgter Montage das Produkt auf Funktion und Dichtheit prüfen.

Entsorgung

Entsorgen Sie Pappe und Karton im Altpapier und die Folien in der Wertstoff-Sammlung.

**Hersteller des
Produktes**

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ THERMOSTAT | EHM

FEHLER	GRUND	LÖSUNGSMÖGLICHKEIT	HINWEIS
Heißes Wasser auf Hebelstellung „KALT“ oder umgekehrt	Kalt- und Warmwasser anschluss vertauscht	wenn möglich Wasser versorgung umkehren	Keine Umkehrkartusche vorhanden
Wassermenge zu gering / lässt deutlich nach	nachgeschaltete Bauteile durch Kalk oder Verunreinigungen zugesetzt	- Brause reinigen - Strahlregler reinigen	
	Kartusche defekt	Kartusche tauschen	
Temperaturregelung stark eingeschränkt	Fehler in der Versorgung	Heiß-/ Kaltwasserversorgung prüfen	Läuft die Heizung? Wasserversorgung an?
	Warmwassertemperatur zu gering	Temperatur der Warmwasserversorgung erhöhen	
Umstellung schwergängig klemmt	Druckunterschied zwischen Warm- und Kaltwasser zu hoch	Wasserversorgung auf Druckunterschiede prüfen	ggf. Druckminderer einsetzen
	Verkalkung im Bereich des Umstellers	Umstellung reinigen und fetten, ggf. tauschen	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
Wasser läuft gleichzeitig aus beiden Abgängen	Verunreinigung im Bereich des Umstellers	Umstellung reinigen und fetten	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
	Umsteller steht nicht auf Anschlag	Umsteller in Anschlagposition stellen	
	Umsteller defekt	Umstellung austauschen	
Gleiter verdreht sich	Verschraubung hat sich gelöst	Schraube festziehen	
Höhenverstellung des Gleiters nicht möglich	Gleiter defekt	Gleiter austauschen	
Kopfbrause tropft nach	Kopfbrause nicht waagrecht / nicht richtig festgeschraubt	waagrecht ausrichten bzw. festschrauben	
Handbrause tropft nach	Umsteller steht nicht auf Anschlag	Umsteller in Anschlagposition stellen	
Wasser läuft permanent	Einhebelmischer-Kartusche defekt	Einhebelmischer-Kartusche tauschen	
Wasser tropft/läuft aus Bodenblech	Wasser tritt am Belüftungsloch des Umstellers aus, Dichtung am Umsteller defekt	Umsteller wechseln	

FAQ UNIVERSALUMSTELLER

FEHLER	GRUND	LÖSUNGSMÖGLICHKEIT	HINWEIS
Wasser kommt nur aus einem Abgang	Schläuche falsch angeschlossen	Schläuche tauschen	
Umstellung schwergängig / klemmt	Verkalkung des Umstellers	Umstellung reinigen und fetten, ggf. tauschen	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
Wasser tropft/ läuft aus Bodenblech	Wasser tritt am Belüftungsloch des Umstellers aus, Dichtung am Umsteller defekt	Umsteller wechseln	
Wasser läuft gleichzeitig aus beiden Abgängen	Verunreinigung im Bereich des Umstellers	Umstellung reinigen und fetten	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
	Umsteller steht nicht auf Anschlag	Umsteller auf Anschlagposition stellen	
	Umsteller defekt	Umstellung austauschen	
Das senkrechte Rohr steht nicht parallel zur Wand	Wand mit Versatz in den Fliesen/ Wand schräg	Wandausgleich vornehmen	
Gleiter verdreht sich	Verschraubung hat sich gelöst	Schraube festziehen	
Höhenverstellung des Gleiters nicht möglich	Gleiter defekt	Gleiter austauschen	
Kopfbrause tropft nach	Kopfbrause nicht waagrecht/ nicht richtig festgeschraubt	waagrecht ausrichten bzw. festschrauben	
Handbrause tropft nach	Umsteller steht nicht auf Anschlag	Umsteller auf Anschlagposition stellen	

FAQ THERMOSTAT | THM

FEHLER	GRUND	LÖSUNGSMÖGLICHKEIT	HINWEIS
Nur Heiß- und Kaltwassereinstellung möglich	Warmwasser und Kaltwasser vertauscht	Wasserversorgung umgekehrt anschließen	Keine Umkehrkartusche vorhanden!
Wassermenge zu gering / lässt deutlich nach	Fehler in der Versorgung	Heiß-/Kaltwasserversorgung prüfen	Läuft die Heizung? Wasserversorgung an?
	Siebe durch Verunreinigungen zugesetzt	Siebe am S-Anschluss reinigen	THM komplett abnehmen
	THM-Kartusche verunreinigt	THM-Kartusche ausbauen und reinigen	
	Rückflussverhinderer durch Verunreinigung zugesetzt	Rückflussverhinderer (RFV) im Eingang des THM reinigen und Funktion prüfen	Rückflussverhinderer (RFV) im Eingang des THM reinigen und Funktion prüfen
	Nachgeschaltete Bauteile zugesetzt	Strahlregler/ Brause reinigen	
	Schläuche abgeknickt	Zuleitung kontrollieren	
Armatur läuft permanent	Absperrventil defekt	Oberteil reinigen und ggf. tauschen	Dichtfläche der Absperrung im Gehäuse prüfen und reinigen
Warmwasser wird in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	Querfluss durch nicht schließende RFV	Rückflussverhinderer (RFV) im Eingang des THM reinigen und Funktion prüfen	THM komplett abnehmen. Kolben im RFV muss sich leicht bewegen lassen und durch die Feder wieder in die Ausgangslage springen
Gleiter verdreht sich	Verschraubung hat sich gelöst	Schraube festziehen	
Höhenverstellung des Gleiters nicht möglich	Gleiter defekt	Gleiter austauschen	
obere Wandbefestigung hält nicht	Befestigungsblech um 180° verdreht	Befestigungsblech korrekt anschrauben	
Temperatureinstellung schwergängig oder nicht möglich	Schieber in Thermostatkartusche durch Ablagerungen blockiert	Drehen am Temperaturwählgriff, THM-Kartusche entkalken	Temperaturwählgriff regelmäßig drehen um Ablagerungen frühzeitig zu lösen
	Thermostatkartusche defekt	Thermostatkartusche austauschen	
Wasser tropft/ läuft aus Bodenblech	Wasser tritt am Belüftungsloch des Umstellers aus. Dichtung am Umsteller defekt.	Umsteller wechseln	
Geräusche	Zuleitung als Resonanzkörper	ggf. Durchfluss mit Mengengrenzern variieren Zuleitung korrigieren	
	Verunreinigungen in der Armatur	Reinigung und Entkalkung	
Wasser läuft aus Griff	Kartusche hinter dem Griff defekt.	Umstellerkartusche und ggf. Kartuschenadapter austauschen	
Mischwassertemperatur wird nicht erreicht	Warmwassertemperatur zu gering	Temperatur der Warmwasserversorgung erhöhen	min. 5°C höhere Warmwassertemperatur als gewünschte Mischwassertemperatur sicherstellen
	Schieber in Thermostatkartusche durch Ablagerungen blockiert	Drehen am Temperaturwählgriff/ Thermostatkartusche entkalken	Temperaturwählgriff regelmäßig drehen um Ablagerungen frühzeitig zu lösen
	Wasserversorgung nicht nach Normbedingungen	Thermostatkartusche justieren	
	Querfluss durch nicht schließende Rückflussverhinderer	Rückflussverhinderer reinigen	
	Durchlauferhitzer/ Hebeanlage nicht ausreichend dimensioniert	Schaltstufen variieren, ggf. Durchflussmenge anpassen	
Umstellung schwergängig / klemmt	Fettdepot der Umstellung ausgespült	Umstellung reinigen und fetten ggf. austauschen	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
Wasser läuft gleichzeitig aus beiden Abgängen	Verunreinigungen im Bereich des Umstellkolbens	Umstellung reinigen	Gehäuse auf Verunreinigungen prüfen, ggf. reinigen
	Umstellung defekt	Oberteil reinigen und ggf. tauschen	
	Umstellung steht nicht auf Anschlag	Umstellung in Anschlagposition kippen	
Kopfbrause tropft nach	Kopfbrause nicht waagrecht/ nicht richtig festgeschraubt	waagrecht ausrichten bzw. festschrauben	
Handbrause tropft nach	Umsteller steht nicht auf Anschlag	Umsteller in Anschlagposition kippen	

Important information

This document is an integral part of the installation manual. Please keep all documents for later reference. Read the documents thoroughly before beginning installation and operation. Pass the documents on to any new owners or users.

Intended use:

- Taps and components are exclusively intended to provide cold and hot water.
- The taps are only intended for indoor use.
- Taps are not children's toys.
- The specified structural requirements apply.
- Do not install additional shutoff devices downstream of the tap.
- Please operate the valves only as intended by the manufacturer.
- The manufacturer or distributor will assume no liability for defects caused by improper use.
- Taps and components are not intended for use in swimming pools, sauna areas, steam baths, or outdoor areas.

Safety notes

Water leakage or defects in liquid tightness may entail the risk of death through electrocution:

- Thoroughly check all connections for leak tightness.
- Make sure that all electric lines close to the valve are installed properly and safely.
- Ask an expert when in doubt.

Slip hazard

- Wetness may present a slip hazard.

Care

- Please follow the care instructions.

Checking the product

Check the product for possible transport damage and other defects before installing it. No claim for damages will be accepted after the product has been installed. Chrome surfaces may show characteristic features due to their manufacturing process. So-called hair scratches and irregularities may be present. In case you still see reasons for a complaint, please consider the accepted inspection distance that is 1.5 m under normal lighting conditions. The overall impression is determining.

Warranty

The warranty covers fabrication defects and material defects, except for damages occurred during transportation, faulty orders, damages caused during installation, inappropriate handling and cleaning, damages caused by the use of cosmetics, colouring liquids and food, colour deviation, impairment of surface due to fabrication, wear and tear parts. The manufacturer reserves the right to repair or replace.

Spare

If there is justified reason for complaint despite our checks and inspections and wear parts or product components possibly damaged during transport are needed, please place the order in writing together with the approval number of the control document found in the installation manual and the proof of purchase to our service department. The parts ordered will be sent directly to you. Any parts ordered as a matter of wear and tear will be invoiced cash on delivery (under the parts availability guarantee). You acknowledge your consent with your signature/order. Please note that the parts costs include the entire handling process and bulky packaging as applicable.

Structural requirements

Application: This product has been designed for attachment to a hot water supply system equipped with a pressurised hot-water tank. Default setting of the product is 38°C and a flow pressure of 3 bar with a flow temperature of 60°C. It may be necessary to adjust the thermostat in the case of different installation conditions. Thermostat (THM): When using a flow-type heater, be sure that the equipment has the required output (24kW upward). The product is unsuited for applications with unpressurised reservoirs (open water heaters).

Structural requirements:

Specification:

min. flow pressure: 1bar
max. flow pressure: 5bar

Operating pressure > 5 bar
pressure reducer required

max. flow temperature: 80 °C
recomm. flow temperature: 60 °C

The flow temperature should exceed the mixed water temperature by at least 5°C. The valve must be drained separately when there is a risk of frost. Drainage to the mains system is not sufficient.

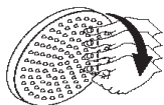
Care instructions

Warning: tap surfaces are vulnerable to acids. Cleaning agents formulated to contain acetic acid, hydrochloric acid, chlorine bleach, lactic acid or formic acid in particular can be very detrimental

- Base-containing cleaning agents such as joint cleaners and mould removers, if used improperly, may damage the coating on glass and taps.
- Avoid using abrasive cleaners (scouring agents, etc.).
- Avoid using high-temperature cleaning agents (vapour cleaners), as metal parts and coatings will be eroded by the hot steam.
- Avoid storing chemical cleaning agents close to a tap, as the vapours from such agents may damage the tap.
- Defective surfaces allow cleaning agents to encroach and penetrate under the chrome layer, thereby deepening the defect. For this reason, taps with damaged surfaces should be replaced (risk of injury!).



Be sure to clean the nozzles of the hand and/or head shower at regular intervals. Nozzles clogged with soiling will damage the product.



Simply wipe the nozzles with your thumb.

Damage caused by insufficient or improper cleaning is not covered under the guarantee terms.

- To counter the build-up of scale, the tap should be cleaned on a daily basis using a moist cloth and then wiped dry with a soft cloth.
- We recommend using neutral soap exclusively.
- Do not spray the cleaning agent directly onto the product; instead, apply with a piece of cloth (to prevent accumulation of cleaning agent).
- Always follow the instructions for use and operation of the cleaning agent.
- After cleaning, rinse the product thoroughly with enough cold, clean water.
- Remove all residues of body and hair care products after use to avoid damage to the tap.
- According to EN 806, the lines should be flushed at least 3 minutes before the product is installed.



Installation

Flush the supply line according to EN 806 before and after installation (let water run for approx. 3 minutes with the main valve open). For shower and bathtub taps: attachment to wall plates with G1/2, actual dimension 150 mm, hot water left-hand, cold water right-hand To guarantee correct functioning of the product, be sure to follow the installation instructions. Please read this manual thoroughly before you install the product. Protect the work area with blankets to avoid damage to the shower tray or tiles.

Once assembly/installation has been carried out, the product is tested to make sure it works and that there is a good seal.

Disposal

Cardboard should be disposed of as recovered paper and the films put to recycling.

Product manufactured by

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ | SINGLE LEVER TAP (SLT)

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION	NOTE
Hot water flowing when lever is on „COLD“ or vice versa	Cold and hot water connection mixed up	If possible, reverse water supply	No diverter cartridge!
Water volume too low / diminishing	Downstream components clogged with scale or soiling	- clean shower head - clean aerator	
	Defective cartridge	Replace cartridge	
	Supply line fault	Check hot / cold water supply	Heater operating? Water supply on?
Temperature control severely impaired	Hot water temperature too low	Increase hot water supply temperature	
	Pressure differential between hot and cold water too high	Check water supply for pressure differentials	Install pressure reducer if appropriate
Diverter tight / stuck	Scaling in diverter area	Clean and grease diverter, replace if necessary	Check housing for spoiling, clean as necessary
Water running from both outlets at the same time	Spoiling in diverter area	Clean and grease diverter	Check housing for spoiling, clean as necessary
	Diverter not in end stop position	Move diverter in end stop position	
	Diverter broken	Replace diverter	
Glider twisting	Loose screw connection	Tighten screw connection	
Glider cannot be height-adjusted	Glider broken	Replace glider	
Head shower dripping	Head shower not horizontal / not screwed down	Align / screw down horizontally	
Hand shower dripping	Diverter not in end stop position	Move diverter in end stop position	
Water running all the time	Single lever tap cartridge broken	Replace single lever tap cartridge	
Water dripping / leaking from bottom tray	Water leaking from ventilation port of diverter, diverter seal broken	Replace diverter	

FAQ | DIVERTER

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION	NOTE
water comes only from one outlet	hoses incorrectly attached	switch hoses	
diverter tight / stuck	diverter scaled	clean and grease diverter, replace if necessary	check housing for spoiling, clean as necessary
	spoiling in diverter areas	clean and grease diverter, replace if necessary	check housing for spoiling, clean as necessary
water running from both outlets at the same time	diverter not in end stop position	move diverter in end stop position	
	diverter broken	replace diverter	
vertical tube not parallel with wall	wall tiles misaligned / wall slanted	equalise wall	
glider twisting	loose screw connection	tighten screw connection	
glider cannot be height-adjusted	glider broken	replace glider	
head shower dripping	head shower not horizontal / not screwed down	align / screw down horizontally	
hand shower dripping	diverter not in end stop position	move diverter in end stop position	

FAQ THERMOSTAT | THM

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION	NOTE
Only hot/cold water setting possible	Hot and cold water connections mixed up	Reverse water supply	No diverter cartridge!
Water volume too little / diminishing noticeably	Supply fault	Check hot/ cold water supply	Heater active? Water supply active?
	Strainers clogged with soiling	Clean S-connection strainers	Remove entire THM
	THM cartridge soiled	Disassemble and clean THM cartridge	
	Backflow preventer clogged with soiling	Clean backflow preventer (BFP) in THM inlet and check for proper functioning	Remove THM entirely; BFP piston must be easily movable and spring back into taring position
	Downstream components clogged	Clean aerator / shower head	
	Hoses kinked	Check supply line	
Tap running all the time	Shutoff valve broken	Clean and replace upper part as necessary	Check and clean sealing face of shutoff valve in the housing
Hot water gets pressed into the cold water line or vice versa	Cross-flow through leaky BFP	Clean backflow preventer (BFP) in THM inlet and check for proper functioning	Remove THM entirely; BFP piston must be easily movable and spring back to its starting position
Glider twisting	Loose screw connection	Tighten screw connection	
Glider cannot be height-adjusted	Glider broken	Replace glider	
Top wall mounting doesn't hold	Mounting plate twisted by 180°	Install mounting plate correctly	
Temperature control tight or impossible	Slider inside thermostat cartridge disabled through deposits	Turn temperature selector, decalcify THM cartridge	Turn temperature selector periodically for early deposit removal
	Thermostat cartridge broken	Replace thermostat cartridge	
Water dripping / leaking from bottom tray	Water leaking from ventilation port of diverter, diverter seal broken	Replace diverter	
Noise	Supply line acts as resonator	Use limiting valves as necessary to vary flow Fix supply line	
	Spoiling inside tap	Clean and decalcify	
Water leaking from handle	Cartridge downstream of handle broken	Replace diverter cartridge and cartridge adapter as necessary	
Doesn't achieve mixed water temperature	Hot water temperature too low	Increase hot water supply temperature	Make sure hot water temperature exceeds desired mixed water temperature by at least 5°C
	Slide of thermostat cartridge blocked by deposits	Turn temperature selector / decalcify thermostat cartridge	Turn temperature selector periodically to remove deposits early
	Irregular water supply	Adjust thermostat cartridge	
	Cross-flow through leaky backflow preventer	Clean backflow preventer	
	Flow-type heater/ lifter insufficiently dimensioned	Vary running steps, adjust flow volumes as necessary	
Diverter tight/stuck	Grease reservoir of diverter washed out	Clean and grease diverter, replace if necessary	Check housing for soiling; clean as necessary
Water running from both outlets at the same time	Spoiling in diverter area	Clean diverter	Check housing for soiling; clean as necessary
	Diverter broken	Replace entire diverter	
	Diverter not in end stop position	Tilt diverter into end stop position	
Head shower dripping	Head shower not horizontal / not screwed down	Align / screw down horizontally	
Hand shower dripping	Diverter not in end stop position	Move diverter in end stop position	

Informations importantes

Ce document fait partie de la notice de montage. Conservez précieusement tous les documents. Avant le montage et la mise en service, lisez attentivement les documents. En cas de changement de propriétaire et/ou d'utilisateur, transmettez ces documents.

Utilisation conforme à la destination

- Les robinetteries et composants sont exclusivement conçus pour la fourniture d'eau froide et d'eau chaude.
- Les robinetteries sont uniquement prévues pour une utilisation en intérieur.
- Les robinetteries ne sont pas des jouets.
- Les conditions techniques de construction mentionnées s'appliquent.
- L'installation d'un arrêt supplémentaire derrière la robinetterie n'est pas autorisée.
- Merci d'utiliser les robinetteries uniquement de la manière prévue par le fabricant.
- Le fabricant ou le distributeur n'est pas tenu pour responsable des dommages liés à une utilisation non appropriée.
- Les robinetteries et composants ne sont pas prévus pour une utilisation en piscine, sauna, hammam ou en extérieur.

Instructions de sécurité:

Les défauts d'étanchéité ou les fuites d'eau peuvent entraîner la mort par électrocution :

- Vérifiez avec soin l'étanchéité de tous les raccords.
- Assurez-vous que toutes les conduites électriques à proximité de la robinetterie soient installées de manière correcte et sécurisée.
- En cas de doute, faites appel aux conseils d'un spécialiste.

Risque de dérapage:

- L'humidité peut entraîner un risque de dérapage.

Entretien:

- Merci de respecter les recommandations d'entretien.

Contrôle du produit:

Avant installation, vérifiez la présence d'éventuelles détériorations liées au transport ou autre sur votre produit. Après réalisation de l'installation d'un produit, aucune garantie pour dommages ne peut être appliquée. En raison du procédé de fabrication, les surfaces chromées présentent des caractéristiques spécifiques. Des rayures ou des irrégularités peuvent apparaître. Cependant, si vous aviez un motif de réclamation, une distance d'observation de 1,5 m dans des conditions d'éclairage normales doit être respectée. L'impression générale est déterminante.

Garantie

La garantie couvre les erreurs de fabrication et de matériau. En sont exclus : les dommages liés au transport, les erreurs de commande, les dommages liés au montage, les erreurs d'utilisation et d'entretien, les dommages liés à l'utilisation de produits cosmétiques, de liquides et aliments colorants, les variations de coloris, les altérations de surface liées à la fabrication, les pièces d'usure. Le fabricant se réserve le droit de réparer ou de fournir les pièces de rechange.

Pièces détachées

Si, malgré nos contrôles, il devait y avoir un motif justifié de réclamation, si des pièces d'usure ou des éléments de produits endommagés durant le transport étaient nécessaires, merci d'envoyer à notre S.A.V. la commande par écrit avec le numéro de vérification du justificatif de contrôle présent dans la notice de montage et le justificatif d'achat. Les pièces commandées vous seront envoyées directement et les pièces d'usure seront facturées - dans le cadre de la garantie de disponibilité - en livraison contre remboursement. Par votre signature/commande, vous confirmez votre accord. Attention : les frais pour les pièces incluent tout le processus de traitement ainsi qu'un emballage parfois encombrant.

Montage

Rincer la conduite d'alimentation avant et après le montage suivant la norme EN 806 (laisser couler l'eau en laissant le robinet principal ouvert pendant environ 3 min.) Pour la robinetterie des pommes de douches et baignoires : raccordement aux parois avec un fletage 1/2, calibre 150mm, eau chaude à gauche, eau froide à droite Afin de garantir un fonctionnement sans problème du produit, il est absolument nécessaire de réaliser le montage en suivant la notice de montage. Merci de lire avec attention cette notice avant de débiter le montage. Recouvrez la zone de travail avec des protections pour éviter d'endommager le receveur de douche ou le carrelage.

Exigences techniques et constructives

Données techniques:

Pression de débit

mini: 1 bar

maxi: 5 bars

Pression de service supérieure
à 5 bars = détendeur nécessaire

Température
d'entrée maxi: 80°C
recommandée: 60°C

Domaine d'application: Ce produit est prévu pour le raccordement à une alimentation en eau chaude avec accumulateur de pression. Le produit est réglé en atelier à 38°C pour une pression de débit de 3 bars avec une température d'entrée de 60°C. Si les conditions d'installation sont différentes, un ajustement du thermostat sera peut-être nécessaire.

Thermostat: en cas d'utilisation de chauffe-eau à chauffage instantané, il faut veiller à avoir une puissance suffisante (à partir de 24 kW). Le produit n'est pas adapté pour une utilisation avec un chauffe-eau à accumulation (chauffe-eau ouvert). La température d'entrée doit être au moins supérieure de 5°C à la température de l'eau mitigée. En cas de risque de gel, la robinetterie doit être vidangée séparément. Une vidange du réseau de conduites n'est pas suffisante.

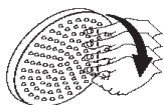
Conseils d'entretien :



Attention : Les robinetteries ont des surfaces sensibles aux acides. En particulier les produits de nettoyage à base d'acide acétique, chlorhydrique, poudres de blanchiment, acide lactique ou acide formique peuvent provoquer des dégâts considérables !

- Les produits de nettoyage alcalins comme les nettoyeurs pour joints et les produits anti-moisissures peuvent, en cas d'utilisation incorrecte, provoquer des dégâts sur les revêtements des verres et robinetteries.
- N'utiliser aucun produit de nettoyage abrasif (produit à récurer, etc.). N'utiliser aucun produit de nettoyage haute température (nettoyeur vapeur), car la vapeur d'eau brûlante attaque les composants en métal et les revêtements.
- Ne stocker aucun nettoyeur chimique à proximité des robinetteries. Les émanations des produits chimiques peuvent endommager les robinetteries.
- Les surfaces endommagées facilitent la pénétration et l'infiltration de produits nettoyeurs sous la couche de chrome et les dégâts sont ainsi amplifiés. C'est pourquoi les robinetteries présentant des surfaces abîmées doivent être changées (risque de blessure !).

Les gicleurs sur les douchettes et/ou pommes de douche doivent être nettoyés régulièrement afin d'éviter l'accumulation de calcaire. Les buses bouchées par la saleté provoquent des dégâts sur le produit.



Passer aussi tout simplement avec le pouce sur les buses.

Tout dommage lié à un nettoyage insuffisant ou inadapté n'entre pas dans les conditions de garantie.

- Afin de prévenir le développement de calcaire, les robinetteries doivent être nettoyées quotidiennement avec un chiffon humide puis essuyées à sec avec un chiffon doux.
- Pour l'entretien, nous recommandons l'utilisation d'un simple savon neutre.
- Ne pas pulvériser le produit de nettoyage directement sur le produit mais l'appliquer avec un chiffon (ceci évite l'accumulation de produit de nettoyage).
- Respectez toujours le mode d'emploi et les conseils d'utilisation des produits de nettoyage. Après chaque nettoyage, rincer soigneusement et abondamment le produit de nettoyage avec de l'eau froide et claire.
- Enlever tous les résidus de produits de soins corporel et capillaire afin d'éviter d'endommager la robinetterie.
- Avant l'installation, rincer les conduites pendant au moins 3 minutes, suivant la norme EN 806.



Montage:

Rincer la conduite d'alimentation avant et après le montage suivant la norme EN 806 (laisser couler l'eau en laissant le robinet principal ouvert pendant environ 3 min.) Pour la robinetterie des pommes de douches et baignoires : raccordement aux parois avec un fletage 1/2, calibre 150mm, eau chaude à gauche, eau froide à droite. Afin de garantir un fonctionnement sans problème du produit, il est absolument nécessaire de réaliser le montage en suivant la notice de montage. Merci de lire avec attention cette notice avant de débiter le montage. Recouvrez la zone de travail avec des protections pour éviter d'endommager le receveur de douche ou le carrelage. Une fois montage réalisé, vérifier que le produit fonctionne correctement et est bien étanche.

Mise au rebut

Mettez le carton au recyclage papier et les films dans le collecteur des matières valorisables.

Fabricant du produit

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ I MITIGEUR À UNE MANETTE

ERREUR	RAISON	SOLUTION POSSIBLE	REMARQUE
Eau chaude avec mannette en position <<FROID>> ou inversement	Raccord eau chaude / eau froide inversé	Si possible, inverser l'alimentation en eau	Pas de cartouche d'inversion disponible!
Quantité d'eau trop faible / diminue sensiblement.	Composants en aval encrassés par le tartre ou les impuretés	- Nettoyer la pomme de douche - Nettoyer le régulateur de débit	
	Cartouche défectueuse	Changer la cartouche	
	Erreur dans l'alimentation	Vérifier l'alimentation en eau chaude / eau froide	Chauffage en fonctionnement? Alimentation en eau branchée?
Régulation de la température très limitée.	Température eau chaude trop basse	Augmenter la température de l'alimentation eau chaude.	
	Différence de pression eau chaude / eau froide trop élevée.	Vérifier les différences de pression pour l'alimentation en eau	Installer le cas échéant un détendeur
Inversion grippée / coincée	Entartrage dans la zone de l'inverseur	Nettoyer et graisser, éventuellement changer l'inverseur	Vérifier et éventuellement nettoyer les impuretés de l'encastrement
	Impuretés dans la zone de l'inverseur	Nettoyer et graisser l'inverseur	Vérifier et éventuellement nettoyer les impuretés de l'encastrement
L'eau sort simultanément par les deux sorties	Inverseur pas sur la butée	Placer l'inverseur en position de butée	
	Inverseur défectueux	Changer l'inverseur	
Le curseur tourne	Raccord à vis desserré	Resserrer la vis	
Réglage en hauteur du curseur impossible	Curseur défectueux	Changer le curseur	
La pomme de douche goutte	Pomme de douche pas à l'horizontale / pas fixée correctement	Aligner à l'horizontale et / ou fixer	
La douchette goutte	Inverseur pas sur la butée	Placer l'inverseur en position de butée.	
L'eau coule en permanence	Cartouche du mitigeur à une manette éfectueuse	Changer la cartouche du mitigeur à une manette	
Écoulement / échappement d'eau de la plaque de fond	De l'eau sort de l'orifice de ventilation de l'inverseur, joint sur l'inverseur défectueux	Changer l'inverseur	

FAQ I INVERSEUR UNIVERSEL

ERREUR	RAISON	SOLUTION POSSIBLE	REMARQUE
L'eau ne sort que d'un seul côté	Tuyaux mal raccordés	Échanger les tuyaux	
Inversion grippée / coincée	Entartrage de l'inverseur	Nettoyer et graisser, éventuellement changer l'inverseur	Vérifier et éventuellement nettoyer les impuretés de l'encastrement
	Impuretés dans la zone de l'inverseur	Nettoyer et graisser l'inverseur	Vérifier et éventuellement nettoyer les impuretés de l'encastrement
L'eau sort simultanément des deux sorties	Inverseur pas sur la butée	Placer l'inverseur en position de butée	
	Inverseur défectueux	Changer l'inversion	
Tuyau vertical non parallèle à la paroi	Paroi avec décalage dans le carrelage/ paroi inclinée	Procéder à une égalisation de la paroi	
Le curseur tourne	Raccord à vis desserré	Resserrer la vis	
Réglage en hauteur du curseur impossible	Curseur défectueux	Changer le curseur	
La pomme de douche goutte	Pomme de douche pas à l'horizontale/ mal fixée	Aligner à l'horizontale et/ou fixer	
La douchette goutte	Inverseur pas sur la butée	Placer l'inverseur en position de butée	

FAQ THERMOSTAT | THM

ERREUR	RAISON	SOLUTION POSSIBLE	REMARQUE
Uniquement réglage eau chaude/ eau froide possible	Échange du raccordement eau chaude / eau froide	Raccorder en inversant l'alimentation en eau	Pas de cartouche d'inversion disponible!
Quantité d'eau trop faible / diminue sensiblement	Erreur dans l'alimentation.	Vérifier l'alimentation eau chaude/ eau froide.	Chauffage en fonctionnement? Alimentation en eau branchée?
	Grilles encrassées par les impuretés	Nettoyer les grilles au raccord en S	Enlever complètement le thermostat
	Cartouche thermostat encrassée.	Démonter et nettoyer la cartouche du thermostat.	
	Clapet anti-retour encrassé	Nettoyer le clapet anti-retour à l'entrée du thermostat et vérifier le fonctionnement.	Démonter complètement le thermostat, le piston dans le clapet doit bouger facilement et replacer en position initiale à l'aide du ressort
	Composants en aval encrassés	Nettoyer le régulateur de débit / la pomme	
	Tuyaux pliés	Contrôler la conduite	
La robinetterie fonctionne en permanence	Vanne d'arrêt défectueuse.	Nettoyer le régulateur de débit / la pomme	Vérifier et nettoyer la surface d'étanchéité de l'arrêt dans l'encastrement
Eau chaude poussée dans la conduite d'eau froide ou inversement	Flux transversal dû au clapet anti-retour ne s'obturant pas	Nettoyer le clapet anti-retour à l'entrée du thermostat et vérifier le fonctionnement.	Démonter complètement le thermostat, le piston dans le clapet doit bouger facilement et replacer en position initiale à l'aide du ressort
Curseur tourne	Raccord à vis desserré.	Resserrer la vis	
Réglage en hauteur du curseur impossible	Curseur défectueux	Changer le curseur	
La fixation supérieure de paroi ne tient pas	Plaque de fixation tournée à 180°	Visser correctement la plaque de fixation	
Réglage température grippé ou impossible	Glissière dans la cartouche thermostat bloquée par les dépôts	Tourner la poignée de sélection de température, détartrer la cartouche thermostat.	Tourner régulièrement la poignée de sélection de température pour enlever les dépôts suffisamment tôt
	Cartouche thermostat	Changer la cartouche	
Écoulement/ échappement d'eau de la plaque de fond	De l'eau sort de l'orifice de ventilation de l'inverseur, joint sur l'inverseur défectueux	Changer l'inverseur	
Bruits	La conduite d'alimentation sert de caisse de résonance	Faire éventuellement varier le flux avec le limiteur de débit	
	Impuretés dans la robinetterie	Nettoyage et détartrage	
L'eau sort de la poignée	Cartouche derrière la poignée défectueuse	Changer la cartouche d'inversion et éventuellement l'adaptateur de cartouche	
Température d'eau mitigée non atteinte	Température eau chaude trop basse.	Augmenter la température de l'alimentation en eau chaude	Garantir une température d'eau chaude plus élevée d'au moins 5°C comme température mitigée souhaitée
	Glissière dans la cartouche thermostat bloquée par les dépôts	Tourner la poignée de sélection de température/détartrer la cartouche thermostat.	Tourner régulièrement la poignée de sélection de température pour enlever les dépôts suffisamment tôt
	Alimentation en eau non conforme aux conditions standard	Régler la cartouche thermostat.	
	Flux transversal par le clapet anti-retour ne s'obturant pas	Nettoyer le clapet anti-retour.	
	Chauffe-eau à chauffage instantané/ installation de pompage sousdimensionnée	Faire varier les niveaux de déclenchement, éventuellement adapter le débit	
Inversion grippée/coincée	Dépôt gros de l'inverseur rincé	Nettoyer et graisser, éventuellement changer l'inverseur	Vérifier et éventuellement nettoyer les impuretés de l'encastrement
L'eau sort simultanément par les deux sorties	Impuretés dans la zone du piston d'inverseur	Nettoyer l'inverseur	
	Inverseur défectueux.	Changer l'inverseur dans sa totalité	
	Inverseur pas sur la butée.	Faire basculer l'inverseur en position de butée	
La pomme de douche goutte	Pomme de douche pas à l'horizontale/ pas fixée correctement	Aligner à l'horizontale et/ou fixer	
La douchette goutte.	Inverseur pas sur la butée.	Faire basculer l'inverseur en position de butée	

Belangrijke opmerkingen

Dit document is bestanddeel van de montagehandleiding. Lees de documenten voor montage en ingebruikneming aandachtig door. Geef de documenten door in geval van verandering van eigenaar en/of gebruiker.

Beoogd gebruik:

- De kranen en componenten zijn uitsluitend voor de beschikbaarstelling van koud en warm water ontworpen.
- De kranen zijn alleen voor gebruik binnenshuis bestemd.
- Kranen zijn geen kinderspeelgoed.
- De bovengenoemde bouwtechnische vereisten zijn van toepassing.
- Het aanbrengen van een verdere afsluiter achter de kraan is niet toegestaan.
- Gebruik de kranen alleen zoals door de fabrikant is gepland.
- De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.
- Kranen en componenten zijn niet bedoeld voor gebruik in zwembaden, sauna's, stoombaden of buiten.

Veiligheidsaanwijzingen:

- Lekkage of het weglekken van water kan tot levensgevaar door elektrische schok leiden:
- Controleer alle aansluitingen zorgvuldig op lekkage.
 - SZorg ervoor dat alle elektrische leidingen in de buurt van de kraan correct en veilig zijn geïnstalleerd.
 - Neem in geval twijfel contact met een vakman op.

Gevaar voor uitglijden

- Vocht kan tot gevaar voor uitglijden leiden.

Onderhoud

- Neem de onderhoudsinstructies in acht.

Controle van het product:

Controleer vóór de installatie uw product op eventuele transport- of andere schade. Als een product eenmaal is geïnstalleerd, kan geen garantie worden gegeven voor schade. Chromoppervlakken vertonen door hun productieproces karakteristieke eigenschappen. Zogenaamde haarkrassen of onregelmatigheden kunnen voorkomen. Mocht u toch reden tot een klacht zien, dan geldt onder normale lichtomstandigheden een zichtafstand van 1,5 m. De totaalindruk is doorslaggevend.

Garantie:

De garantie dekt fabricage- en materiaalfouten. Daarvan uitgezonderd zijn: transportschade, bestelfouten, schade door montage, bedienings- en onderhoudsfouten, schade door gebruik van cosmetica, kleurende vloeistoffen en levensmiddelen, kleurafwijkingen, productiegerelateerde oppervlaktesschade, slijtageonderdelen. De fabrikant behoudt zich het recht van reparatie of levering van reserveonderdelen voor.

Reserveonderdelen:

Als ondanks onze controles een gegronde reden voor een klacht bestaat, slijtageonderdelen of eventueel bij het transport beschadigde productonderdelen nodig zijn, stuur dan de order schriftelijk samen met het inspectienummer van het controledocument uit de montagehandleiding en het aankoopbewijs naar onze serviceafdeling. De bestelde onderdelen worden u direct toegezonden en de slijtageonderdelen (in het kader van de after sales-garantie) worden onder rembours berekend. Met uw handtekening / bestelling verklaart u zich akkoord. Houdt u er rekening mee dat de kosten voor de onderdelen zowel een compleet afwikkelingsproces als deels een omvangrijke verpakking omvatten.

Bouwtechnische voorwaarden:

Toepassingsgebied:

Dit product is bedoeld voor aansluiting op een warmwatervoorziening met druktank. Het product is in de fabriek afgesteld op 38 °C bij een stromingsdruk van 3 bar en een aanvoertemperatuur van 60 °C. Bij afwijkende installatiecondities kan een afstelling van de thermostaat noodzakelijk zijn. Thermostaat (THM): Bij het gebruik van geisers moet voldoende vermogen (vanaf 24 kW) gewaarborgd zijn. Het product is niet geschikt voor gebruik bij drukloze opslagtanks (open boilers).

Bouwtechnische voorwaarden:

Technische gegevens:

min. stromingsdruk: 1 bar
stromingsdruk: 5 bar

Bedrijfsdruk hoger dan 5 bar = max. aanvoertemperatuur: 80 °C
drukregelaar vereist aanbev. aanvoertemperatuur: 60 °C

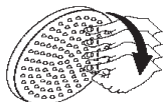
De aanvoertemperatuur moet ten minste 5 °C hoger zijn dan de mengwatertemperatuur. Bij vorstgevaar moet de kraan afzonderlijk worden geleegd. Het ledigen van het leidingnet is niet voldoende.

Onderhoudsinstructies:



- Let op: Kranen hebben zuurgevoelige oppervlakken. Met name reinigingsmiddelen op basis van azijnzuur, zoutzuur, chloorbleekmiddel, melkzuur of mierenzuur kunnen aanzienlijk schade veroorzaken!
- Alkalische reinigingsmiddelen, zoals voegenreinigers en schimmelverwijderaars, kunnen schade aan de coatings op glaswerk en kranen veroorzaken als ze niet goed worden gebruikt.
- Geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken (schuurmiddel enz.).
- Gebruik geen reinigungsapparatuur met hoge temperatuur (stoomreinigers), omdat de hete stoom metalen onderdelen en coatings aantast.
- Bewaar chemische reinigingsmiddelen niet in de buurt van kranen. De verdamping van chemicaliën kan de kranen beschadigen.
- Beschadigde oppervlakken vereenvoudigen het indringen van reinigingsmiddelen en het kruipen van reinigingsmiddelen onder de chroomlaag en versterken zo de beschadiging. Daarom moeten kranen met beschadigde oppervlakken vervangen worden (verwondingsgevaar!).

De sproeikoppen op de hand- en/ of hoofdouches moeten, om de ophoping van kalk te vermijden, regelmatig gereinigd worden. Door vuil verstopte sproeikoppen leiden tot beschadigingen van het product.



Hiervoor hoeft u alleen maar met de duim over de sproeikoppen te strijken.

Schade door niet voldoende of onjuiste reiniging valt niet onder de garantievoorwaarden.

Onderhoudsinstructies:



- Om kalkontwikkeling te voorkomen moeten de kranen dagelijks met een vochtige doek gereinigd en vervolgens met een zachte doek droog gewreven worden.
- Wij adviseren voor de verzorging alleen neutrale zeep te gebruiken.
- Spuit het reinigingsmiddel niet direct op het product, maar breng het aan met een doek (voorkomt ophoping van reinigingsmiddel).
- Neem altijd de gebruiks- en bedieningshandleiding van de reinigingsmiddelen in acht.
- Na elke reiniging het reinigingsmiddel met voldoende koud, helder water grondig afspoelen.
- Verwijder lichaams- en haarverzorgingsproducten na gebruik zonder achterblijvende resten om beschadiging van de kraan te voorkomen.

Montage:

Toevoerleiding vóór en na montage conform EN 806 spoelen (bij geopende hoofdkraan ca. 3 min het water laten lopen)

Voor douche- en badkranen:

Aansluiting op de wandplaat met G1/2, steekmaat 150 mm, warm water links, koud water rechts.

Om een probleemloze werking van het product te garanderen is het absoluut noodzakelijk om de montage uit te voeren volgens de montagehandleiding.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u met de montage begint.

Dek het werkgedeelte af met dekens om eventuele beschadiging van de douchebak of tegels te voorkomen.

Controleer na de montage het product op functie en dichtheid.

Afvalverwijdering

Voer voor recyclage karton en doos af naar het Oud papier en de foliën naar de inzameling van herbruikbare materialen.

Fabrikant van het product

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ THERMOSTAT | EHM

STORING	REDEN	MOGELIJKE OPLOSSING	OPMERKING
warm water bij de hendelpositie „KOUDE“ of omgekeerd	Koud en warm wateraansluiting verwisseld	indien mogelijk de watertoevoer omkeren	geen omkeercartouche aanwezig!
hoeveelheid water te gering/ is beduidend minder	downstreamonderdelen door kalk of verontreinigingen verstopt	- douchekop reinigen - straalregelaar reinigen	
	cartouche defect	cartouche vervangen	
	storing in de toevoer	warm- / koudwatertoevoer controleren	staat de verwarming aan? Watertoevoer aan?
temperatuurregeling sterk beperkt	warmwatertemperatuur te gering	temperatuur van de warmwatertoevoer verhogen	
	drukverschil tussen warm en koud water te groot	watertoevoer op drukverschillen controleren	evt. drukregelaar plaatsen
omschakelaar stof / klemt	verkalking in het gebied van de omschakelaar	omschakelaar reinigen en invetten, evt. vervangen	behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
water loopt tegelijkertijd uit beide uitlaatopeningen	verontreiniging in het gebied van de omschakelaar	omschakelaar reinigen en invetten	behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
	omschakelaar staat stil niet bij de stop	omschakelaar op de stoppositie zetten	
	omschakelaar defect	omschakelaar vervangen	
glijder verdraait	schroefverbinding is losgeraakt	schroef vastdraaien	
hoogteverstelling van de glijder niet mogelijk	glijder defect	glijder vervangen	
hoofddouchekop druppelt na	hoofddouchekop niet waterpas/ niet correct vastgeschroefd	waterpas uitlijnen resp. vastschroeven	
handdouche druppelt na	omschakelaar staat stil niet bij de stop	omschakelaar op de stoppositie zetten	
water loopt permanent	eenhendelkraan- cartouche defect	eenhendelkraan- cartouche vervangen	
water druppelt / loopt uit bodemplaat	water loopt uit het ventilatiegat van de omschakelaar, afdichting op de omschakelaar defect	omschakelaar vervangen	

FAQ UNIVERSELE OMSCHAKELAAR

STORING	REDEN	MOGELIJKE OPLOSSING	OPMERKING
Water komt slechts uit één uitvoer	Slangen verkeerd aangesloten	Slangen omwisselen	
Omschakelaar stof/ klemt	Verkalking van de omschakelaar	Omschakelaar reinigen en invetten, evt. vervangen	Behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
	Verontreiniging in het gebied van de omschakelaar	Omschakelaar reinigen en invetten	Behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
Water loopt tegelijkertijd uit beide uitlaatopeningen	Omschakelaar staat stil niet bij de stop	Omschakelaar op de stoppositie zetten	
	Omschakelaar defect	Omschakelaar vervangen	
De verticale buis loopt niet parallel aan de muur	Muur met versprings in de tegels/ muur schuin	Muur egaliseren	
Glijder verdraait	Schroefverbinding is losgeraakt	Schroef vastdraaien	
Hoogteverstelling van deglijder niet mogelijk	Verschraubung hat sich gelöst	Schraube festziehen	
Höhenverstellung des Gleiters nicht möglich	Glijder defect	Glijder vervangen	
Hoofddouchekop druppelt na	Hoofddouchekop niet waterpas/ niet correct vastgeschroefd	Waterpas uitlijnen resp. vastschroeven	
handdouche druppelt na	Omschakelaar staat stil niet bij de stop	Omschakelaar op de stoppositie zetten	

FAQ THERMOSTAAT THM

Storing	REDEN	MOGELIJKE OPLOSSING	OPMERKING
Alleen warm- en koudwaterinstelling mogelijk	Warmwater- en koudwateraansluiting verwisseld	Waterroevoer omgekeerd aansluiten	Geen omkeercassette aanwezing!
Hoeveelheid water te gering/ is beduidend minder	Storing in de toevoer	Warmwater-/koudwatertoevoer controleren	Staat de verwarming aan? Waterroevoer aan?
	Zeef door verontreinigen verstopt	Zeef op de S-aansluiting reinigen	THM compleet afnemen
	THM-cartouche verontreinigd	THM-cartouche demonteren en reinigen	
	Retourklep door verontreiniging verstopt	Retourklep (RFV) in de ingang van de THM reinigen en werking controleren	THM compleet afnemen; zuiger in de RFV moet zich gemakkelijk laten bewegen en door de veer weer in de uitgangpositie springen
	Downstreamonderdelen verstopt	Straalregelaar/ douchekop reinigen	
Kraan loopt permanent	Afsluitventiel defect	Bovendeel reinigen en evt. vervangen	Afdichtvlak van de afsluiting in de behuizing controleren en reinigen
Warm water wordt in de koudwaterleiding geperst, of omgekeerd	Dwarsstroming door niet sluitende retourklep	Retourklep (RFV) in de ingang van de THM reinigen en werking controleren	THM compleet afnemen; zuiger in de RFV moet zich gemakkelijk laten bewegen en door de veer weer in de uitgangpositie springen
Glijder verdraait	Schroefverbinding is losgeraakt	Schroef vastdraaien	
Hoogteverstelling van de glijder niet mogelijk	Glijder defect	Glijder vervangen	
Bovenste wandbevestiging houdt niet	Bevestigingsplaat 180° gedraait	Bevestigingsplaat correct vastschroeven	
temperatuurinstelling stroef of niet mogelijk	Schuiver in thermostaatcartouche door afzettingen geblokkeerd	Draai aan de temperatuurkeuzeschakelaar, THM-cartouche ontkalken	Temperatuurkeuzeschakelaar regelmatig draaien om afzettingen bijtijds los te maken
	Thermostaatcartouche defect	Thermostaatcartouche vervangen	
Water druppelt/ loopt uit bodemplaat	Water loopt uit het ventilatiegat van de omschakelaar, afdichting op de omschakelaar defect	Omschakelaar vervangen	
Geluiden	Toevoerleiding als resonantie-lichaam	evt. doorstroming met hoeveelheidsbegrenzer wijzigen	
		Toevoerleiding corrigeren	
	Verontreinigingen in de kraan	Reiniging en ontkalking	
Water loopt uit greep	Cartouche achter de greep defect	Omschakelaar-cartouche en evt. cartouche-adapter vervangen	
Mengwatertemperatuur wordt niet bereikt	Warmwatertemperatuur te gering	Temperatuur van de warmwatertoevoer verhogen	Zorg ervoor dat de warmwatertemperatuur min. 5°C hoger is dan de gewenste mengwatertemperatuur
	Schuiver in thermostaatcartouche door afzettingen geblokkeerd	Draai aan de temperatuurkeuzeschakelaar, thermostaatcartouche ontkalken	Temperatuurkeuzeschakelaar regelmatig draaien om afzettingen bijtijds los te maken
	Warteroevoer niet conform standaardvoorwaarden	Thermostaatcartouche afstellen	
	Dwarsstroming door niet sluitende retourklep	Retourklep reinigen	
	Geiser/ hefsysteem niet voldoende gedimensioneerd	Schakelmomenten variëren, evt. debiet aanpassen	
Omschakelaar stroef/ klemt	Vetdepot van de omschakelaar uitgespoeld	Omschakelaar reinigen en invetten, evt. vervangen	Behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
Water loopt tegelijkertijd uit beide uitlaatopeningen	Verontreinigingen in het gedeelte van de omschakelaarzuiger	Omschakelaar reinigen	Behuizing op verontreinigingen controleren, indien nodig reinigen
	Omschakelaar defect	Omschakelaar compleet vervangen	
	Omschakelaar staat stil niet bij de stop	Omschakelaar naar de stoppositie kantelen	
Hoofddouchekop druppelt na	Hoofddouchekop niet waterpas/ niet correct vastgeschroeft	Waterpas uitlijnen resp. vastschroeven	
Handdouche druppelt na	Omschakelaar staat stil niet bij de stop	Omschakelaar naar aanslagpositie kantelen	

Důležitá upozornění:

Tento dokument je součástí návodu k montáži. Všechny dokumenty pečlivě uschovejte.
Před montáží a uvedením do provozu si dokumenty pečlivě přečtěte.
Při změně majitele a/nebo uživatele dokumenty odevzdejte.

Použití v souladu s určením:

- Tyto armatury a komponenty jsou koncipovány pouze pro přípravu studené a teplé vody.
- Armatury jsou určeny pouze k použití v interiéru.
- Armatury nejsou hračka.
- Platí uvedené stavebně-technická kritéria.
- Namontování dalšího uzávěru za armaturou je nepřipustné.
- Obsluhujte armatury jen v souladu s pokyny od výrobce.
- Výrobce nebo prodejce nepřebírá žádnou záruku za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Armatury a komponenty nejsou určeny k použití na plovárnách, v saunách, parních lázních nebo v exteriéru.

Bezpečnostní upozornění:

- Netěsnosti nebo únik vody mohou vést k ohrožení života následkem zásahu elektrickým proudem:
- Důkladně zkontrolujte všechny spoje ohledně těsnosti.
 - Ujistěte se, že jsou v blízkosti armatur odborně a bezpečně nainstalována všechna elektrická edení.
 - V případě pochybností se obraťte na odborníka.

Nebezpečí uklouznutí

- Vlhkost může způsobit uklouznutí.

Údržba

- Řiďte se pokyny k údržbě.

Kontrola výrobku:

Zkontrolujte výrobek před namontováním, zda nebylo poškozeno přepravou nebo nevznikla jiná poškození. Po montáži výrobku nelze za škody převzít žádnou záruku. Chromované povrchy se vyznačují specifickými znaky, které jsou podmíněny procesem výroby. Mohou se vyskytnout tzv. vlasové škrábance nebo nepravidlosti. Pokud však máte důvod k reklamaci, platí aspekt posuzování ze vzdálenosti 1,5 metru za běžných světelných podmínek. Rozhodující je celkový dojem.

Záruka:

Záruka se vztahuje na výrobní a materiálové chyby. Výjimkou jsou: poškození při přepravě, chyby v objednávce, škody způsobené montáží, obsluhou a údržbou, dále škody způsobené kosmetikou, barvicími kapalinami a potravinami, barevné odchylky, povrchové chyby podmíněné výrobou, díly podléhající opotřebování. Výrobce si vyhrazuje právo na opravu nebo dodávku náhradních dílů.

Náhradní díly:

Pokud by navzdory našim kontrolám vznikl oprávněný podnět k reklamaci nebo byste potřebovali díly podléhající rychlému opotřebení nebo díly poškozené během přepravy, pošlete na adresu našeho servisního oddělení písemnou žádost spolu s číslem uvedeným na kontrolním dokladu z návodu k montáži a nákupního dokladu. Objednané díly vám pošleme přímo a díly podléhající rychlému opotřebování (v rámci záruky na dokupované díly) Vám budeme účtovat dobírku. Svým podpisem/objednávkou potvrdíte svůj souhlas. Upozorňujeme, že v nákladech jsou obsaženy díly na celou zakázku, jakož i balení pro objemné díly.

Stavebně-technická kritéria:**Oblast použití:**

Tento výrobek je určený k připojení na jednotku zásobování teplou vodou s tlakovým zásobníkem. Výrobek je výrobcem nastaven na 38 °C při hydraulickém tlaku 3 bary s teplotou dodávané vody 60 °C. Při odlišných instalačních podmínkách je nutné nastavení termostatu. Termostat (THM): Při používání průtokových ohřivačů je nutné dbát na dostatečný výkon (od 24 kW). Výrobek není vhodný k použití u beztlakových zásobníků (otevřeného teplovodního ohřivače).

Stavebně-technická kritéria:

Technické údaje:

min. hydraulický tlak: 1 bar provozní tlak nad 5 bar = je nutné max. teplota dodávané vody: 80 °C
max. hydraulický tlak: 5 bar používat redukční ventil doporučená teplota dodávané vody: 60 °C

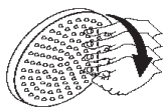
Teplota dodávané vody musí být minimálně o 5 °C vyšší než teplota smíšené vody. V případě nebezpečí mrazu se armatura musí odděleně vyprázdnit. Vyprázdnění potrubní sítě nestačí.

Pokyny k údržbě:



- Pozor: Armatury mají povrchy citlivé na kyseliny. Zvláště čisticí prostředky na bázi kyseliny octové, kyseliny solné, chlórových bělidel, kyseliny mléčné
- Čisticí prostředky obsahující louch jako čističe spár a odstraňovače plísní mohou při neodborném používání poškodit povlaky skla a armatur.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na drhnutí (prášek na drhnutí tekuté písky atd.).
- Nepoužívejte čisticí přístroje při vysokých teplotách (parní čisticí přístroje), protože horká pára může poškodit kovové díly a povlaky.
- Neskladujte chemické čisticí prostředky v blízkosti armatur. Výpary z chemikálií mohou poškodit armatury.
- Při poškozeném povrchu proniknou čisticí prostředky snadněji pod chromovou vrstvu a urychlí tak poškození. Proto se armatury s poškozeným povrchem musejí vyměnit (Nebezpečí zranění!).

Trysky (nopky) na ručních a/nebo hlavových sprchách se musí pravidelně čistit, aby se zabránilo usazeninám vodního kamene. Trysky ucpané nečistotami vedou k poškození výrobku.



Trysky jednoduše přetřete prstem.

Na škody způsobené nedostatečným nebo neodborným čištěním se nevztahují záruční podmínky.

Pokyny k údržbě:



- Aby se zabránilo usazeninám vodního kamene, doporučujeme armatury denně čistit vlhkou utěrkou a poté dosucha vytřít jemnou utěrkou.
- Na údržbu doporučujeme používat jen neutrální mýdlo.
- Čisticí prostředek neaplikujte přímo na výrobek, ale naneste ho utěrkou (zabráníte tím usazení čisticího prostředku).
- Vždy dodržujte návod a pokyny k používání čisticích prostředků.
- Po každém čištění důkladně smyjte čisticí prostředek dostatečným množstvím studené čisté vody.
- Výrobky na péči o tělo a vlasy beze zbytku odstraňte, zabráníte tím poškození armatur.
- Před instalací je podle EN 806 nutné potrubí minimálně 3 minuty proplachovat.

Montáž

Přívodní potrubí propláchněte před a po montáži diedle EN 806 (při otevření hlavním kohoutu nechte vodu téct cca 3 minuty). V případě sprchových a vanových armatur: přípojka na stěnu s G1/2, rozměr 150 mm, teplá voda vlevo, studená voda vpravo. Abychom mohli záručit bezchybné fungování výrobku, je bezpodmínečně nutné, abyste montáž provedli diedle návodu k montáži. Než začnete s montáží, pozorně si přečtěte tento návod. Pracovní prostor vybavte podložkami, abyste zabránili případným poškozením sprchové vaničky, příp. dlaždic. Po provedené montáži zkontrolujte výrobek ohledně funkčnosti a těsnosti.

Likvidace

Odevzdejte lepenku a karton do sběru starého papíru a fólie do sběru druhotných surovin.

Výrobce produktu

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ JEDNOPÁKOVÉ SMĚŠOVACÍ BATERIE (EHM)

CHYBA	DŮVOD	MOŽNOST ŘEŠENÍ	UPOZORNĚNÍ
Teplá voda v poloze páky „STUDENÁ“ nebo obráceně	Zaměněná přípojka pro teplou a studenou vodu	Pokud možno obrátit přívod vody	K dispozici není žádná kartuše!
Příliš malé množství vody, výrazně klesá	Díly jsou ucpány usazeninami vodního kamene nebo nečistotami	- vyčistěte sprchovou hlavici - vyčistěte regulátor proudu vody	
	Poškozená kartuš	Vyměňte kartuš	
	Chyba v zásobování	Zkontrolujte zásobování teplou/ studenou vodou	Je ohřev v provozu? Zásobování vodou aktivní?
Regulace teploty silně omezená	Teplota teplé vody příliš nízká	Zvyšte teplotu zásobování teplou vodou	
	Tlakový rozdíl mezi teplou a studenou vodou příliš vysoký	Zkontrolujte zásobování teplé vody - rozdíl tlaku	Popř. namontujte redukční ventil
Těžký chod přepínání/ zadržává se	Usazeniny vodního kamene v oblasti přepínače	Přepínání vyčistěte a promažte, příp. vyměňte	Zkontrolujte kryt na nečistoty, v případě potřeby vyčistěte
	Znečištění v oblasti přepínače	Přepínání vyčistěte a promažte	Zkontrolujte kryt na nečistoty, v případě potřeby vyčistěte
Voda teče současně s obou vývodů	Přepínač se nenachází v poloze dorazu	Přepínač nastavte do polohy dorazu	
	Vadný přepínač	Vyměňte přepínač	
Vodící prvek se přetáčí	Uvolnil se šroubový spoj	Dotáhněte šroub	
Nastavení vodícího prvku do požadované výšky není možné	Vadný vodící prvek	Vyměňte vodící prvek	
Hlavová sprcha dokapává	Hlavová sprcha není ve vodorovné poloze/ není správně přišroubována	Vyrovnejte do vodorovné polohy, příp. pevně přišroubujte	
Ruční sprcha dokapává	Přepínač se nenachází v poloze dorazu	Přepínač nastavte do polohy dorazu	
Voda nepřetržitě teče	Vadná kartuš jednopákové baterie	Vyměňte kartuš jednopákové baterie	
Voda kape / vytéká ze spodní krytky	Voda vytéká v místě větracího otvoru přepínače, těsnění v přepirači je poškozené	Vyměňte přepínač	

FAQ UNIVERZÁLNÍ PŘEPÍNAČ:

CHYBA	DŮVOD	MOŽNOST ŘEŠENÍ	UPOZORNĚNÍ
Voda teče pouze z jednoho vývodu	Nesprávně připojené hadice	Vyměňte/ přehod'te hadice	
Těžký chod přepínání/ zadržává se	Usazeniny vodního kamene v oblasti přepínače	Přepínání vyčistěte a promažte, příp. vyměňte	Zkontrolujte kryt na nečistoty, v případě potřeby vyčistěte
	Znečištění v oblasti přepínače	Přepínání vyčistěte a promažte	Zkontrolujte kryt na nečistoty, v případě potřeby vyčistěte
Voda teče současně s obou vývodů	Přepínač se nenachází v poloze dorazu	Přepínač nastavte do polohy dorazu	
	Vadný přepínač	Vyměňte přepínač	
Svislá trubka se nenachází paralelně ke stěně	Stěna s přesazením dlaždic/ šikmá stěna	Stěnu vyrovnejte	
Vodící prvek se přetáčí	Uvolnil se šroubový spoj	Dotáhněte šroub	
Nastavení vodícího prvku do požadované výšky není možné	Vadný vodící prvek	Vyměňte vodící prvek	
Hlavová sprcha dokapává	Hlavová sprcha není ve vodorovné poloze/ není správně přišroubována	Vyrovnejte do vodorovné polohy, příp. pevně přišroubujte	
Ruční sprcha dokapává	Přepínač se nenachází v poloze dorazu	Přepínač nastavte do polohy dorazu	

FAQ TERMOSTAT (THM)

CHYBA	DŮVOD	MOŽNOST ŘEŠENÍ	UPOZORNĚNÍ
Je možné pouze nastavení teplé a studené vody	Zaměněná přípojka pro teplou a studenou vodu	Pokud možno obrátit přívod vody	K dispozici není žádná kartuše
Příliš malé množství vody, výrazně klesá	Chyba v zásobování	Zkontrolujte zásobování teplou/ studenou vodou	Je ohřev v provozu? Zásobování vodou aktivní?
	Sítka jsou zanesená nečistotami	Vyčistěte sítko na Spřipojce	Termostat kompletně sejměte
	Termostatická kartuš znečištěná	Vymontujte termostatickou kartuši a vyčistěte	
	Zpětná klapka k zabránění zpětného toku vody je zanesená nečistotami	Vyčistěte zpětnou klapku (RFV) na vstupu termostatu a zkontrolujte funkčnost	Termostat kompletně sejměte, píst ve zpětné klapce se musí lehce pohybovat a pomocí pružiny opět uvést do výchozí polohy
	Díly jsou ucpaný usazeninami vodního kamene nebo nečistotami	Vyčistěte sprchovou hlavici	
Hadice jsou zalomené	Zkontrolujte přívod		
Armatura nepřetřítě teče	Uzávěrový ventil defekt	Vyčistěte horní díl, v případě potřeby vyměňte	Zkontrolujte těsnící plochu uzávěru v tělese a vyčistěte
Teplá voda se dostává do potrubí se studenou vodou nebo opačně	Příčný průtok způsobený uzavřením zpětné klapky	Vyčistěte zpětnou klapku (RFV) na vstupu termostatu a zkontrolujte funkčnost	Termostat kompletně sejměte, píst ve zpětné klapce se musí lehce pohybovat a pomocí pružiny opět dostat do výchozí polohy
Vodící prvek se přetáčí	Uvolnil se šroubový spoj	Dotáhněte šroub	
Nastavení vodícího prvku do požadované výšky není možné	Vadný vodící prvek	Vyměňte vodící prvek	
Nedrží horní upevnění na stěnu	Upevňovací plech otočte o 180°	Našroubujte správně upevňovací část	
Není možnost nastavit teplotu. Nastavení teploty je obtížné	Šoupátko v termostatické kartuši je blokováno usazeninami/ nečistotami	Několikrát otočte rukojeť voliče teploty. Odvápňte termostatickou kartuši	Rukojeť voliče teploty vody pravidelně otáčejte, aby se uvolnily usazeniny
	Poškozená termostatická kartuš	Vyměňte termostatickou kartuši	
Voda kape/ vytéká ze spodní krytky	Voda vytéká v místě větracího otvoru přepínače, těsnění v přepínači je poškozené	Vyměňte přepínač	
Hluk	Přívod potrubí jako rezonanční těleso	Popř. průtok vody může být nastaven za pomoci omezovače množství průtoku vody	
	Nečistoty v armatuře	Oprave přívodní potrubí Vyčistění a odvápnění	
Voda vytéká z rukojeti	Kartuž za rukojetí defekt	Vyměňte kartuš přepínače, příp. katušový adaptér	
Teplota smíšené vody není dosažena	Teplota teplé vody je příliš nízká	Zvyšte teplotu zásobování teplou vodou	Nastavte vyšší teplotu teplé vody o min. 5°C než je požadovaná teplota pro smíšenou vodu.
	Šoupátko v termostatické kartuši je blokováno usazeninami/ nečistotami	Otáčení rukojeti voliče teploty/ odvápňte termostatickou kartuš	Rukojeť voliče teploty pravidelně otáčejte, aby se zavčas uvolnily usazeniny
	Zásobování vody není dle podmínek stanovených normou	Nastavit termostatickou kartuš	
	Příčný průtok není uzavřen zpětnou klapkou	Vyčistěte zpětnou klapku	
	Průtokový ohřivač/ zdvihací zařízení není dostatečně dimenzováno	Spínací stupně kolísají, příp. přizpůsobte průtok množství vody	
Těžký chod přepínání/ zadržává se	Usazeniny vodního kamene v oblasti přepínače	Přepínání vyčistěte a promažte, příp. vyměňte	Zkontrolujte kyrt na nečistoty, v případě potřeby vyčistěte
Voda teče současně z obou vývodů	Nečistoty v místě přepínacího pístu	Vyčistěte přepínání	Zkontrolujte těleso ohledně znečištění, případně vyčistěte
	Vadné přepínání	Přepínání kompletně vyměňte	
	Přepínání se nenachází v poloze dorazu	Přepínání otočte/ posuňte do polohy dorazu	
Hlavová sprcha dokapává	Hlavová sprcha není ve vodorovné poloze/ není správně příšroubována	Vyrovnajte do vodorovné polohy, příp. pevně příšroubojte	
Ruční sprcha dokapává	Přepínač se nenachází v poloze dorazu	Přepínač nastavte do polohy dorazu	

Indicații importante:

Acest document constituie o parte integrantă a instrucțiunilor de montare. Păstrați cu grijă toate documentele. Înainte de montare și de punerea în funcțiune, citiți cu atenție documente - le. În cazul schimbării deținătorului și / sau utilizatoru - lui, transmiteți mai departe documentele.

Utilizare conform destinației:

- Bateriile și componentele sunt concepute exclusiv pentru furnizarea de apă rece și apă caldă.
- Bateriile sunt prevăzute doar pentru uz interior.
- Bateriile nu sunt jucării pentru copii.
- Sunt aplicabile prevederile specificate, valabile în domeniul tehnicii construcțiilor.
- Nu este permisă aplicarea unui dispozitiv de blocare suplimentar în spatele bateriei.
- Vă rugăm să utilizați bateriile doar în modul prevăzut de producător.
- Producătorul sau distribuitorul nu își asumă nicio răspundere pentru pagubele provocate de utilizarea neconformă cu destinația.
- Bateriile și componentele nu sunt concepute pentru utilizare în piscine, saune, băi cu aburi sau spații exterioare.

Instrucțiuni de siguranță:

- Neatenționările sau scurgerile de apă pot provoca moartea prin electrocutare.
- Verificați cu atenție etanșeitatea tuturor conexiunilor.
 - Asigurați-vă că toate conductele electrice din apropierea bateriei sunt instalate într-o manieră corespunzătoare și sigură.
 - În cazul în care există îndoieli, apălați la un specialist.

Pericol de alunecare

- Umezeala poate genera pericol de alunecare.

Întreținere

- Vă rugăm să respectați instrucțiunile de întreținere.

Controlul produsului:

Verificați înainte de instalare să nu existe deteriorări cauzate de transport sau alte deteriorări. După instalarea producției, garanția pentru daune nu se mai acordă. Suprafețele cromate prezintă caracteristici tipice procedurii lor de fabricare. Pot apărea așa-numite zgârieturi foarte subțiri sau neregularități. Dacă totuși considerați că există un motiv de reclamație, se ia în considerare o distanță de observare de 1,5 m în condiții normale de luminozitate. Impresia generală este decisivă.

Garanție:

Garanția acoperă defecte de fabricare și defecte ale materialelor. Excepție fac următoarele: pagube în urma transportului, greșeli la efectuarea comenzii, pagube provocate de modul în care s-a făcut instalarea, erori de utilizare și întreținere, pagube cauzate de utilizarea unor produse cosmetice, lichide și alimente care colorează, variații de culoare, afectări ale suprafeței care țin de fabricare, piese de uzură. Producătorul își rezervă dreptul de a decide dacă este necesară repararea sau înlocuirea produsului.

Piese de schimb:

În cazul în care, în ciuda verificărilor efectuate de noi, există un motiv justificat de reclamație, dacă sunt necesare piese de uzură sau componente care au fost eventual deteriorate în timpul transportului, vă rugăm să trimiteți comanda în scris împreună cu numărul de verificare al documentului de control din instrucțiunile de instalare și bonul de cumpărare la departamentul nostru de service. Componentele comandate vi se vor livra direct, iar piesele de uzură (în cazul garanției de după cumpărare) vor fi facturate prin plata la livrare. Prin semnătura/comanda dumneavoastră confirmați faptul că sunteți de acord. Vă rugăm să aveți în vedere faptul că aceste costuri ale componentelor acoperă un întreg proces de execuție și includ parțial ambalajul voluminos.

Condiții valabile în domeniul tehnicii construcțiilor

Domeniul de aplicare:

Acest produs este conceput pentru racordarea la un sistem de alimentare cu apă caldă, cu acumulator de presiune. Din fabricație, produsul este reglat pentru o temperatură de 38 °C, la o presiune a debitului de 3 bari, cu o temperatură de tur de 60 °C. În cazul unor condiții diferite de instalare, poate fi necesară o ajustare a termostatului. Termostat: La utilizarea unor încălzitoare instantanee trebuie asigurată o putere suficientă (de la 24 kW). Produsul nu este adecvat pentru utilizare împreună cu rezervoare fără presiune (instalații deschise pentru încălzirea apei).

Condiții valabile în domeniul tehnicii construcțiilor

Date tehnice:

Presiune min. a debitului: 1 bar Presiune de lucru mai mare de 5 bari = Temperatură max. tur: 80 °C
Presiune max. a debitului: 5 bari necesar reductor de presiune Temperatură tur recomandată: 60 °C

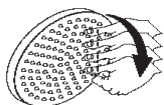
Instrucțiuni de întreținere:



Temperatura de tur trebuie să fie cu minimum 5 °C mai mare decât temperatura apei de amestec. În cazul în care există pericol de îngheț, bateria trebuie golită separat. Nu este suficientă o golire a rețelei de conducte.

- Atenție: Bateriile au suprafețe sensibile la acizi. În special agenții de curățare pe bază de acid acetic, acid clorhidric, înălbitori cu clor, acid lactic sau acid formic pot provoca pagube considerabile!
- Agenții de curățare cu conținut de leșie precum detergenții pentru curățarea rosturilor și produsele pentru curățarea mușgaiurilor pot deteriora straturile de acoperire ale suprafețelor din sticlă și bateriilor, în cazul utilizării neconfor.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi (lapte pentru degresare, etc.).
- Nu utilizați mijloace de curățare la temperaturi înalte (aparate de curățat cu aburi), deoarece aburul fierbinte atacă componentele metalice și straturile de acoperire.
- Nu depozitați detergenți chimici în apropierea bateriilor. Vaporii degajați de substanțele chimice pot deteriora bateriile.
- Suprafețele deteriorate facilitează pătrunderea și infiltrarea detergenților sub stratul de crom, intensificând astfel deteriorarea. Prin urmare, bateriile cu suprafețe deteriorate trebuie înlocuite (pericol de rănire!).

Duzele dușurilor de mână și/sau montate deasupra capului trebuie curățate regulat, pentru a se evita acumularea calcarului. Duzele colmatate cu murdărie duc la deteriorarea produsului.



Pentru aceasta, treceți pur și simplu cu degetele mari peste duze.

Pagubele cauzate de o curățare insuficientă sau necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Instrucțiuni de întreținere:



- Pentru a preveni formarea calcarului, bateriile trebuie curățate zilnic cu o lavetă umedă și apoi uscate cu o lavetă moale.
- Vă recomandăm să utilizați doar săpun neutru pentru întreținere.
- Nu pulverizați detergentul direct pe produs, ci aplicați-l cu o lavetă (astfel se împiedică acumularea de detergent).
- Respectați obligatoriu instrucțiunile de utilizare și indicațiile de folosire a detergenților. După fiecare curățare, clătiți detergentul cu apă caldă și curată, din abundență.
- După utilizarea produselor pentru îngrijirea corpului și părului, înlăturați reziduurile, pentru a evita deteriorarea bateriei.
- Înainte de instalare, conductele trebuie spălate timp de minimum 3 minute, conform EN 806.

Montaj:

Spălați conducta de alimentare înainte și după montare, conform EN 806 (cu robinetul principal deschis, lăsați apa să curgă timp de circa 3 min) Pentru baterii de duș și cadă: Racordare la panouri de perete cu G1/2, micrometru de interior 150 mm, apă caldă stânga, apă rece dreapta Pentru a garanta o funcționare optimă a produsului, este neapărat necesar ca montajul să fie realizat potrivit instrucțiunilor. Înaintea începerii lucrărilor de montaj, citiți, vă rugăm, cu atenție aceste instrucțiuni. Acoperiți zona de lucru cu folii de protecție, pentru a evita eventualele deteriorări ale căzii de duș sau ale gresiei.

După efectuarea montării, verificați funcționalitatea și etanșeitatea produsului.

Eliminare la deșeuri

Aruncați cartonul la containerul pentru reciclarea hârtiei, iar foliile la containerul pentru colectarea materialelor valoroase.

Producător

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

INTREBĂRI FRECVENTE - ROBINETE MONOCOMANDĂ

ERORARE	MOTIV	SOLUȚIE POSIBILĂ	INDICAȚIE
Apa caldă în poziția levierului „Rece” sau invers	Racordurile de apă rece și apă caldă sunt inversate	Dacă este posibil, inversați alimentarea cu apă	Nu există cartuș de inversare!
Cantitatea de apă este prea scăzută/ scade considerabil	Componentele din aval sunt colmate cu calcar sau impurități	Curățați dușul Curățați regulatorul de oțel	
	Cartuș defect	Schimbați cartușul	
	Eroare de alimentare	Verificați alimentarea cu apă caldă / rece	Încălzirea funcționează? Alimentare cu apă este pornită?
Reglarea temperaturii este foarte restricționată	Temperatura apei calde este prea scăzută	Măriți temperatura alimentării cu apă caldă	
	Diferență prea mare de presiune între apa caldă și cea rece	Verificați dacă alimentarea cu apă prezintă diferențe de presiune	Eventual utilizați un reductor de presiune
Comutarea se acționează greu/ este blocată	Depunere de calcar în zona schimbătorului	Curățați și gresați comutarea, eventual înlocuiți	Verificați, eventual curățați carcasa de impurități
	Impurități în zona schimbătorului	Curățați și gresați schimbătorul	Verificați, eventual curățați carcasa de impurități
Apa curge simultan prin amândouă orificiile de evacuare	Schimbătorul nu se află în poziția de oprire	Plasați schimbătorul în poziția de oprire	
	Schimbătorul defect	Înlocuiți schimbătorul	
Alunecătorul se răsuțește	Îmbinarea filetată s-a desfăcut	Strângeți șurubul	
Nu este posibilă regularea pe înălțime a alunecătorului	Alunecător defect	Înlocuiți alunecătorul	
Dușul montat deasupra capului picură	Dușul nu este înșurubat corect/ orizontal	Aliniați vertical sau înșurubați strâns	
Dușul de mână picură	Schimbătorul nu se află în poziția de oprire	Plasați schimbătorul în poziția de oprire	
Apa curge permanent	Cartușul robinetului monocomandă este defect	Schimbați cartușul robinetului monocomandă	
Apa picură / curge din panoul de pardoseală	Apa se scurge pe la orificiul de aerisire al schimbătorului, etanșarea schimbătorului este defectă	Înlocuiți schimbătorul	

FAQ UNIVERSALUMSTELLER

ERORARE	MOTIV	SOLUȚIE POSIBILĂ	INDICAȚIE
Apa iese doar printr-un singur orificiu de evacuare	Furtunurile sunt racordate greșit	Schimbați furtunurile	
Comutarea se acționează greu/ este blocată	Schimbător cu depuneri de calcar	Curățați și gresați comutarea, eventual înlocuiți	Verificați, eventual curățați carcasa de impurități
	Impurități în zona schimbătorului	Curățați și gresați schimbătorul	Verificați, eventual curățați carcasa de impurități
Apa curge simultan prin amândouă orificiile de evacuare	Schimbătorul nu se află în poziția de oprire	Plasați schimbătorul în poziția de oprire	
	Schimbătorul defect	Înlocuiți schimbătorul	
Țeava verticală nu se sîtuează paralel cu peretele	Perete cu decalare a plăcilor ceramice/ perete oblic	Nivelați peretele	
Alunecătorul se răsuțește	Îmbinarea filetată s-a desfăcut	Strângeți șurubul	
Nu este posibilă reglarea pe înălțime a alunecătorului	Alunecător defect	Înlocuiți alunecătorul	
Dușul montat deasupra capului picură	Dușul nu este înșurubat corect/ orizontal	Aliniați vertical sau înșurubați strâns	
Dușul de mână picură	Schimbătorul nu se află în poziția de oprire	Plasați schimbătorul în poziția de oprire	

INTREBĂRI FRECVENTE TERMOSTAT

EROARE	MOTIV	SOLUȚIE POSIBILĂ	INDICAȚIE
Este posibilă doar reglarea apei calde și reci	Racordurile de apă caldă și rece sunt inversate	Racordați invers alimentarea cu apă caldă	Nu există cartuş de inversare!
Cantitatea de apă este prea scăzută/ scade considerabil	Eroare de alimentare	Verificați alimentarea cu apă caldă/ rece	Încălzirea funcționează? Alimentarea cu apă este pornită?
	Sita este colmatată cu impurități	Curățați sita de la racordul S	Scoateți complet termostatul
	Cartuşul termostatalului este murdar	Demontați și curățați cartuşul termostatalului	
	Obturatorul de reflux este colmatat cu impurități	Curățați obturatorul de reflux la intrarea în termostat și verificați funcționarea	Înlăturați complet termostatul. Pistonul trebuie să se miște ușor și să sară la loc în poziția inițială, cu ajutorul arcului
	Componentele din aval sunt colmate	Curățați regulatorul de oțel/ dușul	
Bateria curge permanent	Furtunuri îndoite	Controlați conducta de alimentare	
Bateria curge permanent	Supapă de închidere defectă	Curățați și eventual înlocuiți partea superioară	Verificați și curățați suprafața de etanșare a închiderii în carcasă
Apă caldă este pompată în conducta de apă rece sau invers	Flux transversal ca urmare a obturatorului de reflux care nu se închide	Curățați obturatorul de reflux la intrarea în termostat și verificați funcționarea	Înlăturați complet termostatul. Pistonul trebuie să se miște ușor și să sară la loc în poziția inițială, cu ajutorul arcului
Alunecătorul se răsucesce	Îmbinarea filetată s-a desfăcut	Strângeți șurubul	
Nu este posibilă reglarea pe înălțime a alunecătorului	Alunecătorul defect	Înlocuiți alunecătorul	
Fixarea superioară la perete nu ține	Plăcuța de fixare este răscuită la 180°	Înșurubați corect plăcuța de fixare	
Reglarea temperaturii este greu accesibilă sau imposibilă	Împingătorul este blocat în cartuşul termostatalului ca urmare a depunerilor	Rotiți mânerul de selectare a temperaturii, înlăturați calcarul din cartuşul termostatalului	Rotiți regulat mânerul de selectare a temperaturii pentru a desprinde din timp depunerile
	Cartuşul termostatalului este defect	Înlocuiți cartuşul termostatalului	
Apa picură/ curge din panoul de pardoseală	Apa se scurge pe la orificiul de aerisire al schimbătorului, etanșarea schimbătorului este defectă	Înlocuiți schimbătorul	
Zgomote	Conducta de alimentare ca și corp de rezonanță	Eventual variați fluxul cu limitatoare de cantitate	
	Impurități în baterie	Corecți conducta de alimentare	
		Curățare și înlăturarea calcarului	
Apa se scurge pe la mâner	Cartuşul din spatele mânerului este defect	Înlocuiți cartuşul schimbătorului și eventual adaptorul cartuşului	
Temperatura apei de amestec nu este atinsă	Temperatura apei calde este prea mică	Măriți temperatura de alimentare cu apă caldă	Asigurați o temperatură a apei calde cu min.5°C mai mare decât temperatura apei de amestec dorită
	Împingătorul este blocat în cartuşul termostatalului ca urmare a depunerilor	Rotiți mânerul de selectare a temperaturii, înlăturați calcarul din cartuşul termostatalului	Rotiți regulat mânerul de selectare a temperaturii pentru a desprinde din timp depunerile
	Alimentarea cu apă nu corespunde condițiilor standard	Ajutați cartuşul termostatalului	
	Flux transversal ca urmare a obturatorului de reflux care nu se închide	Curățați obturatorul de reflux	
	Încălzitorul instantaneu/ sistemul de ridicare nu este suficient dimensionat	Variați treptele de comutare, eventual ajustați debitul	
Comutarea se acționează greu/ este blocată	Impurități în zona pistonului de comutare	Curățați comutarea	Verificați carcasa de impurități, eventual curățați
Apa curge simultan prin amândouă orificiile de evacuare	Impurități în zona pistonului de comutare	Curățați comutarea	Verificați carcasa de impurități, eventual curățați
	Comutare defectă	Înlocuiți complet comutarea	
	Comutarea nu se află în poziția de oprire	Înclinați comutarea în poziția de oprire	
Dușul montat deasupra capului picură	Dușul nu este înșurubat corect/ orizontal	Aliniați vertical sau înșurubați strâns	
Dușul de mână picură	Schimbătorul nu se află în poziția de oprire	Înclinați schimbătorul în poziția de oprire	

Viktiga anvisningar:

Detta dokument är en del av monteringsanvisningen. Förvara alla dokument omsorgsfullt. Läs igenom dokumenten uppmärksamt före monteringen. Överlämna dokumenten vid byte av ägare och/ eller användare

Korrekt användning:

- Armaturerna är konstruerade enbart för att tillhandahålla kall- och armvatten.
- Armaturerna är avsedda för användning inomhus.
- Armaturerna är inga leksaker för barn.
- De nämnda byggnadstekniska förutsättningarna gäller.
- Det är inte tillåtet att sätta upp ytterligare en avstängning efter armaturen.
- Använd armaturen endast på det sätt som tillverkaren anger.
- Tillverkaren eller återförsäljaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning.
- Armaturerna och komponenterna är inte utformade för användning i simhallar, bastuområden, ångbad eller utomhus.

Säkerhetsanvisningar:

- Otäteter eller utträngande vatten kan leda till livsfara på grund av elektriska stötar:
- Kontrollera omsorgsfullt att alla kopplingar är täta.
 - Se till att alla elektriska ledningar i närheten av armaturen är korrekt och säkert installerade.
 - Rådgör med en expert i tveksamma fall.

Halkrisk

- Våta kan leda till halkrisk.

Skötsel

- Observera skötselanvisningarna.

Kontroll av produkten:

Kontrollera om det eventuellt har uppstått transportskador eller andra skador före monteringen. Efter monteringen av en produkt kan ingen garanti lämnas för skador. Kromytor har karaktäristiska kännetecken på grund av de metoder som används vid tillverkningen av dem. Det kan förekomma så kallade hårrepor eller oregelbundenheter. Om du ändå anser att det finns anledning till en reklamation gäller ett observationsavstånd på 1,5 m vid normala observationsförhållanden. Helhetsintrycket är avgörande.

Garanti:

Garantin täcker fabrikations- och materialfel. Undantagna från detta är: transportskador, felbeställningar, skador på grund av felaktig montering, användning och skötsel, skador på grund av användning av kosmetika, färgande vätskor och livsmedel, färgavvikelser, tillverkningsrelaterade försämringar av ytan, slitdelar. Tillverkaren förbehåller sig rätten att reparera eller leverera reservdelar.

Reservdelar:

Om det trots våra kontroller finns en berättigad anledning till en reklamation, om slitdelar eller produktdelar som har skadats under transporten behövs ska du skicka ordern tillsammans med kontrollbeviset från monteringsanvisningen och inköpskvittot till vår serviceavdelning. De beställda delarna skickas direkt till dig och slitdelarna skickas mot postförskott (inom ramen för efterköpsgarantin). Med din underskrift/beställningbekräftar du ditt samtycke. Observera att kostnaderna för delarna inkluderar en total handläggningsprocess samt delvis skrymmande förpackningar.

Byggnadstekniska förutsättningar:

Användningsområde:

Denna produkt är tänkt för anslutning till en varmvattenförsörjning med en tryckackumulator. Produkten är justerad till 38 °C vid ett flödestryck på 3 bar med en matningstemperatur på 60 °C. Vid avvikande installationsförhållanden kan det krävas en justering av termostaten. Termostat (THM): Vid användning av genomströmningsvärmare är det nödvändigt att se till att effekten är tillräcklig (från 24 kW). Produkten är inte avsedd för användning i trycklösa ackumulatorer (öppna varmvattenberedare).

Byggnadstekniska förutsättningar:

Tekniska data:

min. flödestryck: 1 bar Ett drifttryck på över 5 bar = krävs max. matningstemperatur: 80 °C
max. flödestryck: 5 bar tryckregulator mottagen matningstemperatur: 60 °C

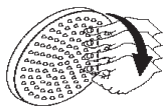
Matningstemperaturen måste vara minst 5 °C högre än blandvattentemperaturen. Vid risk för frost måste armaturen tömmas separat. Det räcker inte att tömma ledningsnätet.

Skötselavvisningar:



- Se upp: Armaturer har syrakänsliga ytor. I synnerhet rengöringsmedel som är baserade på ättiksyra, saltsyra, klorblekning, mjölksyra eller myrsyra kan framkalla betydande skador!
- Rengöringsmedel som innehåller lutar, t.ex. fogrengöringsmedel och mögelborttagningsmedel kan framkalla skador på glas och armaturers beläggningar vid felaktig användning.
- Använd inga skurande rengöringsmedel (skurmedel osv.).
- Använd inga högtemperaturrengöringsmedel (ångrengöringsmedel) eftersom den heta vattenångan angriper metallkomponenter och beläggningar.
- Lagra inga kemiska rengöringsmedel i närheten av armaturer. Utdunstningen från kemikalier kan skada armaturerna.
- Skadade ytor underlättar för rengöringsmedel att tränga in och vandra in under kromskiktet och förstärker på detta sätt skadan. Därför måste armaturer med skadade ytor bytas (risk för personskador!).

Munstyckena på hand- eller huvudduschar måste rengöras regelbundet för att undvika ansamling av kalk. Munstycken som är tilltäppta med smuts leder till skador på produkten.



Stryk helt enkelt med tummen över munstyckena.

Garantivillkoren gäller inte för skador på grund av otillräcklig eller felaktig rengöring.

Skötselavvisningar:



- För att förebygga kalkutveckling ska armaturerna rengöras dagligen med en fuktig trasa och sedan torkas torra med en mjuk trasa.
- Vi rekommenderar användning av neutral såpa för skötseln.
- Spruta inte på rengöringsmedlet direkt på produkten utan för på det med en trasa (förhindrar ansamling av rengöringsmedel).
- Följ ovillkorligen bruksanvisningarna och rengöringsmedlets bruksanvisningar.
- Skölj bort rengöringsmedlet med tillräckligt med kallt, klart vatten efter varje rengöring.
- Ta bort kropps- och hårvårdsprodukter så att det inte blir några rester kvar efter användningen för att undvika skador på armaturen.
- Före installationen måste ledningarna enligt EN 806 spolas under minst 3 minuter.

Montering:

Spola tilledningen före och efter monteringen enligt EN 806 (låt vattnet rinna cirka 3 min. med öppen huvudkran) För dusch och badkarsarmaturer: Anslutning till väggbrickor med G 1/2, stickmått 150 mm, varmvatten till vänster och kallvatten till höger. För att garantera en problemfri funktion för produkten är det absolut nödvändigt att utföra monteringen i enlighet med monteringsanvisningen. Läs igenom denna anvisning uppmärksamt innan du påbörjar monteringen. Lägg ut skydd över arbetsområdet för att undvika eventuella skador på duschträget resp. på kaklet.

Efter slutförd montering måste produkten kontrolleras avs. funktion och täthet.

Avfallshantering:

Avfallshanterta papp och kartong i pappersinsamlingen och folierna i materialåtervinningen.

Tillverkare av produkten:

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

FAQ ENSPAKSBLANDARE (EHM)

FEL	ORSAK	MÖJLIG LÖSNING	TIPS
Varmt vatte i spakläget „KALLT“ eller omvänt.	Kall- och varmvattenslutningarna förväxlade	Växla om möjligt tillbaka vattenförsörjningen	Det finns ingen vändpatron!
Vattenmängden för liten/ minskar betydligt	Efterkopplade komponenter igensatta av kalk eller föroreningar	- Rengör duschen - Rengör strålsregulatorn	
	Patron defekt	Byt patron	
	Fel i försörjningen	Kontrollera varm-/kallvattenförsörjningen	Fungerar värmen? Vattenförsörjningen på?
Temperaturregleringen kraftigt begränsad	Varmvattentemperaturen för låg	Höj varmvattenförsörjningens temperatur	
	Tryckskillnaden mellan varm- och kallvatten för hög	Kontrollera om det finns tryckskillnader i varmvattenförsörjningen	Sätt eventuellt in en tryckregulator
Omkopplingen går trög/ sitter fast	Verkalkning im Bereich des Umstellers	Rengör och fetta in omkopplingen, byt den vid behov	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör vid behov
Det rinner vatten samtidigt ur båda utloppen	Förkalkning vid omkopplaren	Rengör och fetta in omkopplingen	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör det vid behov
	Omkopplaren står inte på stopp	Ställ omkopplaren på anslag	
	Omkopplaren defekt	Byt omkoppling	
Glidstycket förvrids	Skruvförbandet har lossnat	Dra åt skruven	
Det går inte att ställa in glidstycket i höjdläget	Glidstycket defekt	Byt glidstycket	
Huvudduschen efterdroppar	Huvudduschen inte inte vägrätt/riktigt fastskruvad	Rikta in den vägrätt resp. skruva fast den	
Handbromsen efterdroppar	Kopplaren står inte på stopp	Ställ omkopplaren i stoppläge	
Vattnet rinner permanent	Enspaksblandarpatronen defekt	Byt enspaksblandarpatronen	
Det droppar ut/rinner ut vatten Bottenplåt	Det kommer ut vatten vid omkopplarens ventilationshål, tätningen på omkopplaren defekt	Byt omkopplare	

FAQ UNIVEVRSAKOMKOPPLARE

FEL	ORSAK	MÖJLIG LÖSNING	TIPS
Det kommer ut vatten endast ur ett utlopp	Slangarna felaktigt anslutna	Byt slangarna	
Omkopplingen trög/ sitter fast	Förkalkning i omkopplaren	Rengör och fetta in omkopplingen, byt den vid behov	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör det vid behov
	Föroreningar vid omkopplaren	Rengör och fetta in omkopplingen	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör det vid behov
Det kommer ut vatten ur båda utloppen samtidigt	Omkopplaren står inte på stopp	Ställ omkopplaren i stoppläget	
	Omkopplaren defekt	Byt omkoppling	
Det lodräta röret är inte parallellt med väggen	Vägg med förskjutning i kaklet/ sned vägg kaklet/väggen sned	Rätta till väggen	
Det går inte att ställa in glidstycket i höjdläget	Skruvförbandet har lossnat	Dra åt skruven	
Huvudduschen efterdroppar	Glidstycket defekt	Byt glidstycket	
Handduschen efterdroppar	Huvudduschen inte vägrätt/ inte riktigt fastskruvad	Rikta in den vägrätt resp. skruva fast den	
Handduschen efterdroppar	Omkopplaren står inte på stopp	Ställ omkopplaren i stoppläget	

FAQ THERMOSTAT I THM

FEL	ORSAK	MÖJLIG LÖSNING	TIPS
Det går endast att ställa in varm- och kallvatten	Varmvatten- och kallvattenanslutningen har förväxlats	Anslut vattenförsörjningen omvänt	Det finns ingen vändpatron
Vattenmängden för liten/ minskar betydligt	Fel i försörjningen	Kontrollera varm- /kallvattenförsörjningen	Fungerar värmen? Vattenförsörjningen på?
	Silen igensatt av föroreningar	Rengör silen på Sanslutningen	Ta bort termostaten helt och hållet
	Termostatpatronen förorenad	Demontera och rengör termostatpatronen	
	Returflödesspärren igensatt av föroreningar	Rengör och kontrollera funktionen för returflödesspärren (RFV) i termostatens ingång	Ta bort termostatens helt och hållet, det måste gå att röra på returflödesspärren och den måste hoppa tillbaka till utgångsläget igen med hjälp av fjädern
	Efterkopplade komponenter igensatta	Rengör strålregulatorn/duschen	
	Slangen vikt	Kontrollera tilledningen	
Armaturen rinner	Avstängningsventilen defekt	Rengör överdelen och byt den vid behov	Kontrollera och rengör avstängningen i höljet
Varmvattnet trycks in i kallvattenledningen eller omvänt	Tvårflöde på grund av en returflödesventil som inte stängs	Rengör och kontrollera funktionen för returflödesspärren (RFV) i termostatens ingång	Ta bort termostaten helt och hållet, det måste gå att röra på returflödesspärren och den måste hoppa tillbaka till utgångsläget igen med hjälp av fjädern
Glidstycket förvrids	Skruvförbandet har lossnat	Dra åt skruven	
Det går inte att ställa in glidstycket i höjdlid	Glidstycket defektt	Byt glidstycket	
Det övre väggfästet håller inte	Fästplåten vriden 180°	Skruva på fästplåten korrekt	
Temperaturinställningen trög eller inte möjlig	Sliden i termostatpatronen blockerad av avlagringar	Vrid på temperaturvalshandtaget, avkalka termostatpatronen	Vrid temperaturvalshandtaget regelbundet för att få avlagringar att lossna tidigt
	Termostatpatronen defekt	Byt termostatpatronen	
Det droppar ut/rinner ut vatten Bottenplåt	Det kommer ut vatten vid omkopplarens ventilationshål, tätningen på omkopplaren defekt	Byt omkopplare	
Buller	Tilledningen som resonanskropp	variera eventuellt flödet med mängdbegränsare	
	Föroreningar i armaturen	Korrigera tilledningen	
		Rengöring och avkalkning	
Vattnet rinner ut ur handtaget	Patronen bakom handtaget defekt	Byt kopplarpatronen och eventuellt patronadaptern	
	Varmvattentemperaturen för låg	Höj varmvattenförsörjningens temperatur	Säkerställ min. 5°C högre varmvatten-temperatur än önskad blandvattentemperatur
Blandvattentemperatur en uppnås inte	Sliden i termostatpatronen blockerad av avlagringar	Vrid på temperaturvalshandtaget, avkalka termostatpatronen	Vrid temperaturvalshandtaget regelbundet för att få avlagringar att lossna tidigt
	Vattenförsörjningen inte enligt standardvillkoren	Justera termostatpatronen	
	Tvårflöde på grund av en returflödesspär som inte stängs	Rengör returflödesspärren	
	Genomströmningsvärmare n/ pumpanläggningen är inte tillräckligt dimensionerad	Variera kopplingsstegen, anpassa flödesmängden vid behov	
Kopplingen trög/ sitter fast	Omkopplingens fettdepå bortspolad	Rengör och fetta in omkopplingen, byt den vid behov	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör det vid behov
Det rinner vatten samtidigt ur båda utloppen	Föroreningar vid omkopplingskolven	Rengör omkopplingen	Kontrollera om höljet är förorenat, rengör det vid behov
	Omkopplingen defekt	Byt omkopplingen helt och hållet	
	Omkopplingen står inte på stopp	Ställ omkopplingen i stopplänge	
Huvudduschen efterdroppar	Huvudduschen inte inte vågrätt/ riktigt fastskruvad	Rikta in den vågrätt resp. skura fast	
Handbromsen efterdroppar	Omkopplaren står inte på stopp	Vippa omkopplaren till stoppläget	

Slovenika: Dokument je sestavni del navodila za montažo. Dokumente skrbno shranite. Pred montažo in zagonom pozorno preberite dokumente. Predajte dokumente ob spremembi lastništva oz. novega uporabnika.

Pravilna uporaba:

- Armature in sestavni deli so zasnovani izključno za pripravo hladne in tople vode.
- Armature so namenjene samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Armature niso otroške igrače.
- Veljajo navedene tehnične zahteve.
- Pritrditev dodatne pregrade za armaturo ni dovoljena.
- Uporabljajte samo armature, ki jih je predvidel proizvajalec.
- Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene ali napačne uporabe.
- Armature in sestavni deli niso namenjeni za uporabo v bazenih, savnah, parnih kopelih ali na prostem.

Varnostna navodila:

Netesna mesta ali iztekanje vode lahko vodijo do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara:

- Skrbno preverite vse priključke za tesnjenje.
- Prepričajte se, da so vse električne napeljave v bližini armature pravilno in varno nameščene.
- V dvomih se posvetujte s strokovnjakom.

Nevarnost zdrsa

- Vlaga lahko povzroči nevarnost zdrsa.

Nega

- Upoštevajte navodila za nego.

Pregled izdelka:

Pred vgradnjo preverite, ali je prišlo do transportnih ali drugih poškodb. Po vgradnji izdelka ne prevzemamo odgovornosti za škodo. Kromove površine imajo značilne lastnosti zaradi svojega proizvodnega procesa. Lahko se pojavijo t.i. lasne praske ali nepravilnosti. Če še vedno vidite razlog za reklamacijo, je treba gledati na reklamirana mesta z razdalje 1,5 m pod normalnimi svetlobnimi pogoji. Odločilen je celotni vtis.

Garancija:

Garancija zajema proizvodne in materialne napake. Iz tega so izključeni: transportna škoda, napake pri naročanju, poškodbe pri montaži, upravljalna škoda in škoda, nastala pri čiščenju, škoda, ki je nastala zaradi uporabe kozmetičnih izdelkov, tekočin in živil, ki obarvajo, barvna odstopanja, proizvodne površinske napake, obrabni deli. Proizvajalec si pridržuje pravico do popravila in dobave rezervnih delov.

Nadomestni deli:

Če kljub našim pregledom obstaja upravičen razlog za reklamacijo, potrebujete obrabne dele ali dele, ki so se med transportom poškodovali, pošljite na naš servisni oddelek naročilo v pisni obliki, skupaj s kontrolno številko kontrolnega dokumenta iz navodil za montažo in računom. Naročene dele boste prejeli neposredno in obrabni deli (v sklopu garancije za dokup) bodo obračunani po povzetju. S svojim podpisom/naročilom potrjujete vaše soglasje. Upoštevajte, da stroški za dele vključujejo celoten proces obdelave in včasih veliko količino embalaže.

Tehnične zahteve:

Področje uporabe: Izdelek je primeren za priključitev na tlačni zbiralnik za ogrevanje vode. Izdelek je tovarniško nastavljen na 38 °C pri pretočnem tlaku 3 bar s temperaturo predteka 60 °C. V primeru odstopanja pogojev inštalacije je treba ponastaviti termostat. Termostat: Pri uporabi grelnikov vode pazite na zadostno moč (od 24 kW naprej). Izdelek ni namenjen uporabi breztlasnih zbiralnikov (odprtih proizvodilcev tople vode).

Tehnične zahteve:

Tehnični podatki:

najm. pretočni tlak: 1 bar
najv. pretočni tlak: 5 bar

Če je obratovalni tlak višji od 5 bar, je potreben reducirni ventil.

najv. temperatura predteka: 80 °C
priporočena temperatura predteka: 60 °C

Temperatura predteka mora biti najmanj 5 °C višja od temperature mešane vode. Pri nevarnosti zamrznitve je treba armaturo posebej izprazniti. Praznjenje cevovoda ne zadostuje.

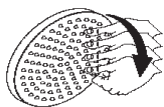
Napotki za nego:



- Pozor: Armature imajo površino, občutljivo na kislino. Zlasti čistila na osnovi očetne kisline, klorovodikove kisline, klorovih belil, mlečne kisline ali mravljinčje kisline lahko povzročijo znatno škodo!
- Čistila, ki vsebujejo lug, kot so čistila za reže in odstranjevalci plesni, lahko ob nepravilni uporabi povzročijo poškodbe na steklenih premazih in armaturah.
- Ne uporabljajte grobih čistil (čistila za drgnjenje, itd.).
- Ne uporabljajte visokotemperaturnih čistil (parni čistilnik), ker lahko vroča vodna para uniči kovinske dele in premaze.
- Ne hranite kemičnih čistilnikov v bližini armatur. Izhlapenje kemikalij lahko poškoduje armaturo.
- Poškodovane površine olajšajo vdor in infiltracijo čistil pod kromiranim slojem, s čimer povečajo škodo. Zato je treba armature s poškodovanimi površinami zamenjati (nevarnost poškodb!)

Za preprečevanje vodnega kamna je treba šobe na ročni in/ali nadglavni prhi redno čistiti.

Šobe, zamašene zaradi umazanije, lahko povzročijo poškodbe izdelka.



S palcem preprosto podrgnite po šobi.

Poškodbe zaradi neustreznega ali nepravilnega čiščenja niso zajete v garancijskih pogojih.

Napotki za nego:



- Za preprečevanje vodnega kamna je treba armature dnevno očistiti z vlažno krpo in nato obrisati z mehko krpo.
- Za čiščenje priporočamo le uporabo nevtralnega mila.
- Čistila ne nanašajte neposredno na izdelek, temveč ga nanesite s krpo (preprečuje kopicenje čistila).
- Obvezno upoštevajte navodila in napotke za uporabo čistil.
- Po vsakem čiščenju čistilo temeljito sperite s hladno, čisto vodo.
- Po uporabi izdelkov za nego telesa in las ostanke povsem odstranite, da preprečite poškodbe armature.
- Pred namestitvijo dovode (EN 806) najmanj 3 minute temeljito spirajte.

Montaža:

Izperite dovod pred in po montaži EN 806 (pod odprto pipo pustite teči vodo pribl. 3 minute). Za armature za prhe in kadi: priključek na ploščice za pritrditev z G1/2, vbodno merilo 150 mm, topla voda levo, hladna voda desno. Da bi zagotovili popolno delovanje izdelka, je nujno potrebno izvesti montažo v skladu z navodili za vgradnjo. Pred pričetkom montaže natančno preberite ta navodila. Delovno območje prekrijte z odevjimi, da preprečite poškodbe kabine za prho oz. ploščic.

Po opravljeni montaži preverite delovanje in tesnjenje izdelka.

Odstranjevanje:

Zavržite lepenko in karton med stari papir, folijo pa med odpadke za recikliranje.

Proizvajalec izdelka:

Duschservice
Zum Hohlen Morgen 22
59939 Olsberg

Telefon: 02962 / 972 - 40
Telefax: 02962 / 972 - 4260
Email: ersatzteile@duschservice.de

POGOSTA VPRAŠANJA - ENOROČNA MEŠALNA ARMATURA

NAPAKA	RAZLOG	REŠITEV	NAPOTEK
Topla voda na položaju ročice „MRZLO“ ali obratno.	Zamenjan priključek za mrzlo in toplo vodo.	Če je mogoče, obrnite dovod vode.	Na voljo ni povratnega vložka!
Količina vode premajhna/se znatno manjša.	Naknadno priključeni sestavni deli zamašeni z vodnim kamnom ali nečistočo.	- Očistite prho. - Očistite prezračevalnik.	
	Okvara vložka.	Zamenjajte vložek.	
	Napaka v dovodu.	Preverite dovod mrzle/tople vode.	Ali je ogrevanje vključeno? Ali je dovod vode vključen?
Nadzor temperature močno omejen.	Prenizka temperatura tople vode.	Povečajte temperaturo dovoda tople vode.	
	Tlačna razlika med toplo in mrzlo vodo je previsoka.	Preverite dovod vode zaradi razlik v tlaku.	Po potrebi vstavite reducirni ventil.
Preklop de težko premika/se zatika.	Nastanek vodnega kamna na področju preklopnika.s	Očistite in namažite preklop, po potrebi ga zamenjajte.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
Voda teče istočasno iz obeh izhodov.	Nesnaga na območju preklopnika.	Očistite in namažite preklop.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
	Preklopnik ni v skrajnem položaju.	Nastavite preklopnik v skrajni položaj.	
	Okvara preklopnika.	Zamenjajte preklop.	
Drsnik se obrača.	Vijačni spoj se je sprostil.	Zategnite vijak.	
Višinska nastavitve drsnika ni mogoča.	Okvara drsnika.	Zamenjajte drsnik.	
Nadglavna prha kaplja.	Nadglavna prha ni vodoravno/ni pravilno privita.	Poravnajte vodoravno oz. privijte.	
Ročna prha kaplja.	Preklopnik ni v skrajnem položaju.	Nastavite preklopnik v skrajni položaj.	
Voda neprenehoma teče.	Okvara vložka za enoročno mešalno armaturo.	Zamenjajte vložek za enoročno mešalno armaturo.	
Voda kaplja/izteka iz talne pločevine.	Voda izteka v prezračevalno luknjo preklopnika, okvara tesnila preklopnika.	Zamenjajte preklopnik.	

FAQ UNIVERSALUMSTELLER

NAPAKA	RAZLOG	REŠITEV	NAPOTEK
Voda prihaja le iz odtoka.	Cevi so nepravilno priključene	Zamenjajte cevi.	
Preklop se težko premika/se zatika.	Nastanek vodnega kamna na preklopniku.	Očistite in namažite preklop, po potrebi ga izmenjajte.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
	Nesnaga na območju preklopnika	Očistite in namažite preklop.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
	Preklopnik ni v skrajnem položaju.	Nastavite preklopnik v skrajni položaj.	
Navpična cev ni vzporedna s steno.	Okvara preklopnika.	Zamenjajte preklop.	
	Stena z zamikom ploščic/ stena je poševno.	Izvedite poravnavo stene.	
Drsnik se obrača.	Vijačni spoj se je sprostil.	Zategnite vijak.	
Višinska nastavitve drsnika ni mogoča.	Okvara drsnika.	Zamenjajte drsnik.	
Nadglavna prha kaplja.	Nadglavna prha ni vodoravna/ ni pravilno privita.	Poravnajte vodoravno oz. privijte.	
Ročna prha kaplja.	Preklopnik ni v skrajnem položaju.	Nastavite preklopnik v skrajni položaj.	

POGOSTA VPRAŠANJA - TERMOSTAT

Napaka	Razlog	REŠITEV	NAPOTEK
Možna le nastavev vroče in mrzle vode.	Zamenjan priključek za mrzlo in topo vodo.	Obratno priklopite oskrbo za vodo.	Na voljo ni povratnega vložka!
Količina vode premajhna/ se znatno manjša	Napaka v dovodu.	Preverite dovod mrzle/tople vode.	Ali je ogrevanje vključeno? Ali je dovod vode vključen?
	Sito zaradi nečistoče zamašeno.	Očistite 5-priključek sita.	V celoti snemite termostat.
	Vložek termostata umazan.	Odstranite vložek termostata in ga očistite.	
	Blokada povratnega toka zaradi nečistoče zamašena.	Očistite blokado povratnega toka pri vходу termostata in preverite delovanje.	Snemite termostat v celoti, bat blokade povratnega toka se mora premakniti, da z vzmetjo zarkoči v prvotni položaj.
	Naknadno priključeni sestavni deli zamašeni.	Očistite prezračevalnik/prho.	
Upognjene cevi.	Preverite dovod.		
Armatura neprenehoma deluje.	Okvara zapornega ventila.	Očistite in namažite zgornji del, po potrebi ga zamenjajte.	Preverite in očistite tesnilno površino zapore ohišja.
Topla voda se izteka v cev za hladno vodo, ali obratno.	Prečni pretok zaradi ne zapirajoče se blokade povratnega toka.	Očistite blokado povratnega toka pri vходу termostata in preverite delovanje.	Snemite termostat v celoti, bat blokade povratnega toka se mora premakniti, da z vzmetjo zaskoči v prvotni položaj.
Drsnik se obrača.	Prečni pretok zaradi ne zapirajoče se blokade povratnega toka.	Zategnite vijak.	
Višinska nastavev drsnika ni mogoča.	Vijačni spoj se je sprostil.	Zamenjajte drsnik.	
Stenska pritrditev ne drži.	Pritrdilna ploščevina zasukana za 180°.	Pritrdilno ploščevino pravilno privijte.	
Nastavev temperature se težko premika/ se zatika.	Drsnik v vložku termostata blokiran.	Obrnite izbirno ročico temperature in odstranite vodni kamen iz vložka termostata.	Redno obrnite izbirno ročico temperature, da preprečite nastanek vodnega kamna.
	Okvara vložka termostata.	Zamenjajte vložek termostata.	
Voda kaplja/ izteka iz talne pločevine.	Voda izteka v prezračevalno luknjo preklopnika, okvara tesnila preklopnika.	Zamenjajte preklopnik.	
Neobičajni zvoki.	Dovod zluži kot zvočno telo.	Po potrebi spremenite pretok z omejevalniki pretoka.	
	Nečistoča v armaturi.	Popravite dovod.	
		Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna.	
Voda teče iz ročaja.	Okvara vložka za ročajem.	Zamenjajte vložek preklopnika in po potrebi adapter vložka.	
Temperatura mešane vode ni bila dosežena.	Prenizka temperatura tople vode.	Povečajte temperaturo dovoda tople vode.	Zagotovite, da bo temperatura tople vode najm. 5°C višja od zelene temperature mešane vode.
	Drsnik v vložku termostata je blokiran.	Obrnite izbirno ročico temperature in odstranite vodni kamen iz vložka termostata.	Redno obrnite izbirno ročico temperature, da preprečite nastanek vodnega kamna.
	Dovod vode ni v skladu s standardnimi pogoji.	Prilagodite vložek termostata.	
	Prečni pretok zaradi ne zapirajoče se blokade povratnega toka.	Očistite blokado povratnega toka.	
Pretočni grelnik/ divžni sistem ni dovolj velik.	Prestavne stopnje se razlikujejo, po potrebi prilagodite količino pretoka.		
Preklop se težko premika/ se zatika.	Sprana zaloga masti preklopa.	Očistite in namažite preklop, po potrebi ga izmenjajte.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
Voda teče istočasno iz obeh izhodov.	Nečistoče na območju batnega prehoda.	Očistite preklop.	Preverite, ali je ohišje umazano, po potrebi ga očistite.
	Okvara preklopa.	Zamenjajte preklop v celoti.	
	Preklop ni v položaju prislona.	Nastavite preklop v položaj prislona.	
Nadglavna prha kaplja.	Nadglavna prha ni vodoravno/ ni pravilno privita.	Poravnajte vodoravno oz privijte.	
Ročna prha kaplja.	Preklopnik ni v skrajnem položaju.	Nastavite preklopnik v skrajni položaj.	